



大会

第五十五届会议

正式记录

第七次全体会议

2000年9月8日星期五上午9时举行
纽约

共同主席： 努乔马先生 (纳米比亚)

上午9时5分开会

在首脑会议上的讲话 (续)

共同主席 (纳米比亚) (以英语发言)：大会将听取冈比亚共和国总统叶海亚·贾梅上校(退伍)阁下的讲话。

贾梅总统 (以英语发言)：我们再次聚会于此，不仅在一个时代的结束之际审评联合国的成就与缺欠，而且还要制订一项参与和集体承诺的新议程，为本组织在新的千年中发展一种更好和更具回应力的作用。在我们讲话之际，尽管联合国有50年的经验，然而国际社会仍然专注于生存与发展这些长期的关注——这些目标一直是几乎所有国际会议的建议、决议和决定的议题。各项决议的通过和所确定的目标的成功实现，一次又一次地继续同我们失之交臂，或仅仅对我们的努力产生微薄的奖励。

本次首脑会议的召开，促使我们作出意义深远的决定，它们尤其关系到发展的权利、发展中国家公平和平等地参与全球化和开放、对消灭贫困作出实际承诺、南北方之间的技术和经济合作、以及最后但同样重要的是推动和维持国际和平与安全。所有这些都是理想的和可实现的目标，但我们要准备毫无保留地同

意承诺我们自己、各国政府及必要的资源来实现这些目标。

本组织责成我们这些世界领导人和公民汇合各种力量，为人类实现更光明的未来，即开始一个更平衡和平等的世界，其中没有社会中的非正义、经济中的一贫如洗、饥饿和疾病、以及毫无意义的战争。这一梦境只有通过在全球建立永久和平与安全才能实现。事实上，民主、社会发展和正义是无法在没有和平的情况下出现的。

国际和平与安全能够在全世界、尤其是非洲带来经济奇迹，但我们如何实现永久的全球和平与安全？这只有通过容忍、博爱和相互关照来实现。我们必须确保公平和公正地分配世界上的资源和财富，反复灌输关心和分享的精神，以取代目前的世界经济秩序。我们必须以超级福祉或超级人性的基本原理取代“取得超额利润”的基本原理，从而缩小地球村中贫富国家之间的差距。

还应当解决我们参与全球化进程中的目前不平衡和缺乏公平调整的现象，以使发展中国家能够利用世界经济增长，即调动国内和国外资源用于可持续的经济增长和发展。

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(C-178)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。

促进和平及民主价值和原则，与发展各国政府间良好关系相联系。因此，我国政府认为联合国未能尊重 2 300 万台湾人加入我们这一受人尊敬的组织的尊严和权利，是对所表白的联合国的普遍性的严重挫折，也是与《世界人权宣言》极为矛盾的。同样，对古巴的经济禁运证明具有十分相反效果的，我国政府希望国际社会最近的态度改变，会带来与这一伟大国家的新的合作与和解。

联合国具有在多边框架内为人类提供良好服务的巨大潜力。它的效率或失败完全取决于各会员国以及我们对它的利用。实际上，在国际环境中的根本变革的背景下，对联合国制度的改革、尤其是对安全理事会的改革，需要得到紧急注意，以确保基于有比例的代表权和分担责任的透明度和公正性。

联合国应是人类道德标准的承担者，在 21 世纪及以后确保全世界和不分大小、地理位置或经济地位的各国间的公正、平等、和平与稳定。它应是绝望者希望的源泉，受害者得到安慰和解救的源泉，并激发起全世界受蹂躏者和一无所有者的信心。这样，“我……人民”的概念将使我们表白对共同人类的信念具有意义。也只有这样，我们才能宣布 21 世纪在我们使这一星球更美好和更富有成效的决心中得到加强，在这一星球上人类能够体面与和平地生活。

共同主席（纳米比亚）（以英语发言）：大会将听取哥斯达黎加共和国总统米格尔·安赫尔·罗德里格斯·埃切韦里亚先生阁下的讲话。

罗德里格斯·埃切韦里亚总统（以西班牙语发言）：我们响应联合国的号召，共同庆祝一个新世纪、一个人类进步和希望的世纪的开端。

从上个世纪起，我们继承了无数成就和严重的缺点。人类的工作没有完成。

我们不能感到满足。紧迫的挑战要求作出反应。哥斯达黎加带着这样一个信念来参加本次千年大会：我们必须共同努力把这些挑战变成新千年的成就。

我们决不能忘记，1 100 万不足五岁的女孩和男孩每年死于可预防的原因。在过去两年中，哥斯达黎加将婴儿死亡率下降了 17%，即便我国的婴儿死亡率本来就很低。然而，我们的国家太小，不能拯救死去的数百万儿童；30 500 个儿童今年将死去。这些死亡要求我们采取集体行动。

我们决不能忘记，1.3 亿女孩和男孩得不到基本教育，由于男女不平等，数百万妇女接受教育的权利受到阻碍。在哥斯达黎加，文盲率只有 4.4%，我们高兴地知道，文盲率在妇女中更低。但是，我们是一个小国，仍有工作有待去做。在整个地球上建立一个充满机会的社会需要所有国家的努力。

我们决不能忘记，数百万人在二十世纪的战争中丧生。我国在半个世纪前就废除了军队，以便为教育和健康投资。今天，我们的卫生制度甚至好于发达国家的卫生制度，根据世界卫生组织和《经济学家》的统计，我们是最健康的拉丁美洲社会。然而，我国不能做出更多的贡献，以便使花费在武器和军备上的数十亿美元转用于人类发展。这需要所有国家的承诺。

我们决不能忽视砍伐数千公里的地球森林给后代所造成的破坏。哥斯达黎加正在为政府环境服务设立国家薪金制度。然而，为了减少温室气体的影响并且为了人类的利益保护我们的森林，要求我们大家作出有效的承诺，建立一个销售环境服务的国际市场。

知识、信息和获得新技术是今天创造福利的关键。今天，新领域是技术性的。因此，正如我们在大会上届会议上所做的那样，我们同意需要在杰弗里·塞克斯发出有远见的警告之前，在人类最贫穷的阶层大规模分发疫苗和药品。今年，我们一致承诺缩小数字鸿沟，以免不公正和不平等增加。这是几个星期前教廷发出的警告。在同一天，哥斯达黎加提出了叫做“无边界通讯”的方案，并且成为向全国人民提供免费电子邮件的第一个国家。

我们决不能忘记促进深深扎根于哥斯达黎加传统中的民主价值观念和人权。出于这一原因，我们庆

祝民主巩固——这是因为在同一个执政党长期执政之后在杰出的政府政治家领导下最近举行了选举——墨西哥和在台湾的中华民国也享有民主巩固，而中华民国应该在国际组织中享有适当的地位。我们强调秘书长支持和平大学促进这些价值观念，我们坚决支持和平大学努力促使所有国家批准各项人权条约，因为实施和遵守这些条约应该是无限度的。在这一充满希望的新千年，国际法的多边应用必须确保，除主权外，执行这项法律应以人的尊严为基础。

今天，世界上最贫穷社会正遭受人为提高的石油价格造成的严重后果。平均每天消费 7 700 万桶石油。鉴于石油高价接近 10 美元一桶，到年底，我们将过多地支付 2 800 亿美元。

以这笔巨额资金，十亿人民可获得充分的保健。这样，婴儿死亡率可下降，寿命可延长。用这笔资金可建造 2 800 万个住房，或者可向 5.5 亿女孩和男孩提供初级教育，或者可向 4.3 亿年轻人提供中等教育。

这是价格过高给人类造成的可怕代价。必须制止这一使数百万人民贫困的根源。今天，我们比以往任何时候更加要求各国和各国际机构在这一影响所有人民的人类发展权利的问题上作出承诺。出于这个原因，我赞赏玻利维亚政府和委内瑞拉共和国昨天晚上作出的支持中美洲和加勒比国家的决定，这项决定将由查韦斯总统今天宣布。

联合国能够、也必须在我们的政治和物质支持下迎接新千年的挑战。为了消除战争，我们必须调整安全理事会；为了促进和平，在社会、公正、民主和人的发展方面，大会、经济及社会理事会以及联合国开发署必须与安全理事会享有同等地位。

今天，我要求世界各国齐心协力，以使国际团结成为我们时代的标志；让每一个妇女和男人感到是人类的一员；愿只有一个命运：人类发展。只有这样，这一新世纪将成为一个人类进步和希望的世纪。

主席（以英语发言）：大会现在听取玻利维亚共和国总统乌戈·班泽尔·苏亚雷斯先生阁下讲话。

班泽尔·苏亚雷斯总统（以西班牙语发言）：半个多世纪前签署《旧金山宪章》时，存在着不同的时代和其他情况。一场震动了人类的战争已经结束。维护和平与国际安全成为联合国的主要目标。新的国家的政治独立和促进民主价值、尊重人权及各国人民之间的合作，属于它的其他目标。从此，将以和平手段解决争端。

因此，进入了一个充满希望的时代。这些目标和原则仍然有效。然而，东西方对抗的结束并未在经济领域中给欠发达国家带来实际利益。这一冲突被一种南北方之间的对抗所取代，换言之，即经济大国与正为改善其增长程度而挣扎的国家间的对抗。

显然，在自 1945 年开始的期间内，人们极为恐怖的核战争并未发生。同样明显的是，打开了进行合作的重要机会之门。在这一领域中，联合国发挥了重要的作用。然而，紧张局势显然以其他特点而继续存在，实际上是由于落后、贫穷和不平等所产生，而这些现象已增加到危险的程度。这些因素决定了影响当代社会的新的分裂，需要予以紧急纠正。

所以，我们今天聚集在此，以审议一项新的议程，它融合了当代的挑战，使我们为有效地应付未来的挑战作好充分准备。然而，本次千年首脑会议的意义必须不止于此。

我认为，我们迫切需要就一组重要的议题达成协议和作出承诺，因为千年议程不能缩小为仅仅是一份良好建议的愿望的清单。它应意味着一种具有历史意义的重大承诺，领导我们各国实现我们都争取的共同命运——建立在平等和正义、容忍和对话及尊重人、自然和代表性和参与性民主价值的牢固基础上的未来；这一未来将引导我们确立缓和成为我们时代冲突起源的不平等现象的条件。由于明显的原因，我将谨提及秘书长要求我们所作的反思的一些方面。

自由与贫穷之间以及贫穷与暴力之间绝对存在着密切的关系。谁也不能把带着一无所有给数百万计的人民造成的限制的枷锁的人，称为自由的人。如果

我们不解决社会失衡的现象，就不会有经济和政治稳定。当贫穷出现时，自由总是受到威胁。我们必须在包括一切人的繁荣的框架内、在那些财富较多以及那些只能提供自己的劳动力者之间，平衡各种利益。这些是目前和未来危险的根基。

社会需求无疑是合理的。必须根据共同承担责任的原则而承诺战胜贫穷。打击毒品贩运的战斗也是如此。玻利维亚人在这一领域中取得了得到国际承认的辉煌成果。根据秘书长的报告，10 亿多人每天的生活费用不到一美元。在这一知识的时代中，全球化必须成为战胜这一痛苦现实的手段，而不是要象最近所发生的那样，加重危机。

我们已诊断了无法以技术战胜的问题。我要强调，所缺乏的是各项协议，它们能够促进基于更普遍、更平等和不太集中的相互声援的道德之上的经济发展，以更好的方式分配收益。我们所提出的共同的责任，必须以真正的民主形式表现在贸易条件之中，在这方面，经济大国显然能够作出更大贡献。

根本要点是在所谓的开放经济中，不可以歧视性措施和保护主义标准而关闭市场。重要的是实行有差别的优惠待遇，并提供特殊支持，以便体制结构弱的国家能够向前迈进，如同玻利维亚所作的那样。需要进行改革以使它们能够吸引更大的资本流入。重要的是，要颁布减免债务方案，以把很多国家从债务的遏止中解放出来。科学和技术不能成为专有产品。它们应是四海之内人类发展的共同财富。

只有这样，我们才会在全世界更好地分配经济和政治权力，确保借助真正民主的进程而让大小国家都能够以关于根本问题的同样议程为指导，在这一进程中，少数国家无法决定其他国家必须接受的准则。只有以这种远见，我们才能履行我们都在本次千年首脑会议上作出的承诺，对同样的道德价值作出反应，肯定在基于巨大差别基础之上的世界中，不会有任何稳定的和平和安全。

现在，完成这样一项巨大的任务需要有得到加强的体制。因此，必须重新推动联合国在为发展筹措资

金方面的作用，以使其各项责任与和平与安全的目标平衡起来。

我希望那些 50 年后要评估我们今天在这里的作为的人，将肯定我们有能力作出正确的决定，并有为了人类的利益而实行这些决定的意愿。

共同主席（纳米比亚）（以英语发言）：大会现在聆听罗马尼亚总统埃米尔·康斯坦丁内斯库先生阁下的讲话。

康斯坦丁内斯库总统（以法语发言）：我们的会议称作千年首脑会议。我们可以考虑是否首先应争取总结人类在即将结束的千年中所积累的经验，或者是否应已经转向即将开始的新的千年。即将结束的这一历史时期，需要我们懂得对在新的千年到来之际的完全纯真的开端的希望，如同完全灾难性的千年恐怖一样，没有根据。我们应以同样的程度来迎接连续的确定性，以及对一千年的经验所激发的进步的向往。

人类刚刚到达其历史中不仅是关键，而且是充满希望的第一步。我们在人类于过去的世纪中所经历的全球范围的不幸经验之后，正看到历史上首次诞生了普遍的和平文化。

作为和平文化的基础和公平的捍卫者，联合国一直不断发挥必要作用，很好利用自己的经验。这一作用使联合国在缔造未来中成为关键角色。成立联合国不只是一要它成为管理势力范围的机构。当时的设想是也要它成一个务实的机构和全球理想的表现。这个在《联合国宪章》和《世界人权宣言》诞生时制订的哲学思想是联合国未来项目的基础。

联合国在管理全球化以使它成为一个具有最大好处、负面作用尽量少、和致力于全世界各国社会和文化的发展的进程中是一个极为重要的角色。大会和经济及社会理事会应优先注意全球化的影响，因为公众舆论可能逐渐变得对全球化更加敌视，因此应制订公平的共同原则和做法使全球化有一个导致全人类进步的框架。

作为新兴和恢复的民主国家会议的现任主席，罗马尼亚直接关心旨在巩固各民主社会的发展努力。今年在人权委员会上，我们提出并支持一项题为“促进和巩固民主”的决议。我们欢迎联合国人权高级专员玛丽·鲁滨逊夫人采取行动，建议一项反对歧视、种族主义和一切形式的仇外主义的联合宣言。指导我们各国的法律是以无罪推定原则为基础。按照同样原则，我们需要为各种文化和各国人民制订一项基于善意推定的行为准则。罗马尼亚深深敬重联合国旨在避免或至少限制武装冲突和保证每个人的尊严和基本权利的行动。

罗马尼亚一直毫不犹豫地¹对维和行动作出贡献。不久前，7千名军官和警察参加了联合国在索马里、安哥拉、波斯尼亚和黑塞哥维那以及科索沃的行动。本着同样精神，我们已决定以更多的具体行动来证明我们参加的愿望。因此，我代表罗马尼亚政府宣布，我们准备重新考虑罗马尼亚对联合国维持和平行动资金的筹措的立场，并自愿放弃我们作为C组国家所享有的减免。

我们认为，国际事务中的这一新阶段要求新的协商一致，使安全理事会更精力充沛避免停滞。在我看来，已经可以达成协议的一个问题是必须强调联合国尤其是安全理事会工作中的预防性而不是反应性文化。作为欧洲安全与合作组织的未来当值主席，罗马尼亚将努力促进这种预防文化的原则，并将继续重视欧洲安全与合作组织同联合国之间的和谐与有效的合作。

我们深信世界各国只要合作就能充满信心地展望一个和平与相互尊重的共同未来，联合国既有号召力也有能力使这个鼓舞我们大家的对进步和人的尊严的共同希望具有机构形式。

共同主席（纳米比亚）（**以英语发言**）：现在大会将听取乌拉圭东岸共和国总统豪尔赫·巴特列·伊瓦涅斯先生阁下的讲话。

豪尔赫·巴特列·伊瓦涅斯总统（乌拉圭）（**以西班牙语发言**）：今天我们在这里代表我们各国人民，

即60亿人。毫无疑问，我们大家都一律平等，但是，我们之间都有差异也是一个事实。使我们团结在一起的是我们的共同点，即我们的天然权利，这些权利可以用我们经常忘记的一条简单的规则予以概括：己所不欲，勿施于人。

为了将这一规则付诸实践，我国乌拉圭在整个二十世纪参加了按照和平与自由组织人民生活的每一项行动。在1906年的海牙和平会议上，我们建议采取强制性制裁作为解决各国争端的一个手段。后来我们成为国际联盟的成员。我们是联合国的创始国，并作为起草人的核心组成员参加起草《宪章》。我们首先采纳国际法院的强制管辖权。自从1952年以来，我们不断参加联合国维和特派团和行动。

《联合国宪章》包含了无可辩驳的政治智慧。我们的最大挑战是真诚而不要表里不一地维护《宪章》。如果我们这样做，那么我们的许多问题就会缩小甚至可能完全消失。

维持和平和减少贫困是国际社会的基本目标。但是战争、暴力和贫困是根深蒂固得多的起因的后果。我们不能只处理后果来履行我们的承诺。必须处理其根源。

自由是不可分割的。没有所有其他的自由就不会有政治自由。人在一生中将自己组织成各个社会——组成家庭，确保人种的延续，使他们的孩子们具有共同的道德价值观，并将其经历和才能用于各种类型的工作。当人类家庭的这一重要活动因其成果不被允许进入世界市场而受到挫伤时，国家被削弱和变贫并轻易地成为蛊惑人心的言论、谎言、非正义和落后的受害者，并陷入暴力之中。我们在上个世纪看到一些情况便是如此。

因此，联合国在此千年最重要的任务之一必须是保证我们创造和生产的权利，以及我们提供和销售我们产品的权利。我们对自由贸易已经说了很多的话，但没有采取什么行动，自由贸易对一个因全球化而变得更小并更加相互依赖的地球来说比以往任何时候都更为必要。

我们区域，即包括乌拉圭在内的美洲，已经在十九世纪下半叶和二十世纪初所谓的大西洋文明期间经历全球化时期。全球化对大家都有好处。我们都获得了增长，因此也能够巩固国家，普遍建立平等、正义和自由。

全球化曾有一个很大的优点：即市场对我们劳动成果和我们家乡产品一律开放。今天的情况有很大不同，这对我们人民的生活产生了不利的影 响。本次政治聚会是我们国家元首和政府首脑所代表的各国人民的伟大聚会。我们必须在这个级别最高和最富有代表性的论坛作出决定，并作出将决定我们和子孙后代前途的承诺。

乌拉圭认为，争取自由的斗争是联合国在下个千年面临的基本任务之一。

共同主席（纳米比亚）（以英语发言）：大会现在听取秘鲁宪制总统阿尔贝托·藤森谦也先生阁下讲话。

藤森总统（以西班牙语发言）：我们正在本届千年首脑会议上共同审议联合国将在 21 世纪发挥的作用，秘鲁政府在首脑会议上认为有必要超越可在稍后日期审议和讨论的一般性主要问题，而审视获取经济资源的问题，这个问题有助于减少极度贫穷。这可能是将在本次千年首脑会议上产生的最重要目标。

为此，我们必须承认国际贩运毒品现象目前十分严重——这是另一个我们已决定处理的问题。我们认为，应该把从贩毒分子那里缴获的财产用于实现上述目标，而不应对铲除该现象的各种努力漠然处之。

迄今，几乎没有人知道被藏在秘密帐户中的几十亿美元的命运。我们需要建立机制，在不违反合法银行帐户隐私权的情况下，允许为穷国利益没收这些不义之财。这将在打击贩毒方面迈出的重要一步，也是对实现这一共同目标和减轻穷国困难作出的巨大贡献，穷国因犯罪组织的行动而遭受最大损害。

这样就可以给不断推迟的作物替代战略提供资金。人们就可以以替代作物取代古柯叶、罂粟或大麻

等作物，从而帮助那些因需要而种植这些作物的农民。

我提出这项提议，秘鲁认为这是对 21 世纪联合国的一个巨大历史性挑战——21 世纪必须成为采取行动和取得具体成果的时代，以便确保各国人民的福祉，并捍卫世界和平与安全。

共同主席（纳米比亚）（以英语发言）：大会现在听取墨西哥合众国总统埃尔斯托·塞迪罗先生阁下讲话。

塞迪罗总统（以西班牙语发言）：墨西哥在参加本次首脑会议时相信，我们联合国将在这里为迎接新的千年带来的挑战作出认真承诺。

我们面临的 最大挑战是确保每位妇女和男人都能充分享有人的基本自由——即受教育的自由、获得食品的自由、保障健康的自由、工作的自由、参加经济贸易的自由、信仰自由和表达意见自由，以及参加公共事务与决策的自由。为了确保不仅我们当中最有特权的人，而且世界各地的每个人都行使这些自由，我们已经有载于秘书长报告和千年宣言草案的各项提议有待我们处置，墨西哥政府对此表示积极赞同。

墨西哥欢迎千年宣言重申尊重人权和基本自由、各国主权平等和不干涉内部事务等各项基本原则。

墨西哥相信即使在这个经济、金融和信息全球化的新时代，也必须充分尊重国家的政治独立和各国人民的自决。

墨西哥同意秘书长的意见，即全球化提供了宏大的机会，但目前并没有均衡地分配其好处。

我们墨西哥人从第一手经验中知道，全球化并不是问题。情况正相反，全球化可以成为解决办法的一部分，或者正如秘书长所说的那样，它必须成为世界全体人民解决贫穷、边缘化和不平等等真正问题的积极力量。

这一在国家之间和国家内部的不平衡已经加深，因为一些国家参加了全球化，另一些国家没有参加或

无法参加。在一些情况下，它们不参加是因为缺乏政治或经济自由——因为没有民主。另一些国家虽然有民主但却没有参加，这是因为缺乏教育、卫生和充分的营养，使其无法享受自由并利用全球化的潜力。

因此，我们作出坚定承诺是非常重要的，要努力工作以实现《宣言》草案有关教育、就业和平等的目标。墨西哥支持这些目标并赞成为实现这些目标制订国家和集体行动计划的想法，我们支持这些目标是因为我们相信，我们墨西哥人拥有为实现这些目标尽我们自己努力的基础。我们支持这些目标是因为我们相信，如果我们播下自由的种子，我们将收获和平与正义、幸福与和谐。

每个国家都有自己不可避免的任务，一个必须依靠自己努力完成的任务，但我们都需要得到联合国的鼓励与合作。为了使我们能够在实现目标方面取得进展就必须对联合国进行紧急的改革，使之更加民主和更有代表性，更有效率和我们大家服务，这将在世界人民的眼中使联合国获得更大的合法性和权威。只有一个经过改革之后变得更加民主并因而更加强大的组织才能对其他关键性努力作出贡献，例如建立一个没有毒品、小军火和恐怖主义的世界，一个能够预防和抵抗自然灾害的世界，一个我们的孩子将能够自由进行公正和可持续发展的世界。

共同主席（纳米比亚）（以英语发言）：大会现在将听取印度尼西亚共和国总统阿布杜拉赫曼·瓦希德先生阁下的讲话。

瓦希德总统（以英语发言）：我们在本论坛上聚集一堂庆祝联合国的存在。联合国使我们能够解决我们的任务。尽管并非所有问题都能解决，联合国本身已经发展成为一个强大的机构，足以解决世界的问题。当然，一些人说联合国已经过时，我认为，在适当时候将能够进行改进，并且这种改进将一再出现。世界要求我们共同努力并为全人类的福利协调我们的努力。在这方面，我谨欢迎新的千年到来，联合国在新的千年里将发展成一个更强大的机构，能够在许多领域中代表我们大家。

今天早晨我同秘书长和其他国家元首们一道进早餐，我们谈到信息技术，谈到经济及社会理事会如何能够支持联合国所有成员国的信息技术的发展。这正是在联合国的协调下的能够做的事情的一个例子。

第三个千年之所以重要是因为在这个千年中我们将能够为了全人类的利益进行协调和一道工作。当然，这意味着我们将必须检查一下相互重叠的情况，并为解决我们的问题制订出非常有效的方法。各位成员知道，诸如东南亚国家联盟这样的区域协会必须同整个大陆，例如亚洲——我经常谈到亚洲的特征——以及诸如联合国这样的国际论坛一道考虑。所有三个方面有时相互重叠的工作能够协助和支持每个国家为实现可持续发展所作的单独的努力。这是很重要的，因为如果没有联合国、大陆范围的团体和区域协会的存在，我们将永远无法实现这种发展所需的团结。

当然，我们对正在发生的事情有不同的解释，例如在我们同东帝汶之间的问题以及在帝汶印度尼西亚一方内部的事态发展。早些时候，秘书长要求为在阿坦布阿死去的联合国人员静默一分钟；这是我们必须解决的许多事件和我们国际机构必须考虑的许多事情的一个例子。

因此，作为一个乐观主义者，我期待着在新的千年中我们将能够共同努力并为共同发展协调我们的努力，并为改善人类命运取得成果。

共同主席（纳米比亚）（以英语发言）：大会现在将听取刚果共和国总统德尼·萨苏·恩格索先生阁下的讲话。

恩格索总统（以法语发言）：我们祝贺秘书长最近的报告（A/54/2000），秘书长在报告中反省了世界面临的问题和挑战。我们非常感谢这一分析以及 77 国集团南方首脑会议的结果，这次会议今年 4 月在哈瓦纳举行。在那里处理的问题包括善政、和平与安全、全球化、债务和同贫困作斗争；这些刚果人民在摆脱我们最近经历的多次内战造成的灾难之后非常重视

的问题。经过这些可怕的挑战后，刚果已千疮百孔，四分五裂。

此外，我们已把和平当作我们唯一的重点。和平是重点，因为我们必须重建一个破碎的国家。

这方面，我国政府已采取一项三年冲突后过渡方案。执行这一方案需要国际社会的支持。和平是一项优先任务，以便创造必要条件，给民主进程以新的推动。一场关于宪法草案的全国大辩论不久将要开始，作为大选的一项预备。

刚果和平将永远是脆弱的，除非中部非洲地区迅速重新占稳和恢复稳定。要做到这一点，就必须适当解决仍然分裂该地区的冲突，特别是最引人担忧的冲突，即刚果民主共和国境内的冲突。这方面，国际社会有重大责任。现在是摆脱拖延和推脱的束缚，根据历史的要求行动的时候了，以拯救刚果民主共和国和中部非洲及大湖区整个地区。现在应不再拖延，创造一切必要条件，抓住每一次适当机会，实现有利于该地区所有国家的全面和平与稳定解决。这一广大地区的所有国家现在必须迫切地携起手来，汇集他们的意愿和能力，有力地开展区域现代化进程。

实现可靠和平需要完成这项崇高任务。因此我建议，我们很快考虑举行一次国际会议，召集中部非洲非地区和大湖区所有国家，同国际社会一起，在联合国和非洲统一组织主持下开会。

讲到刚果民主共和国境内的冲突，我要提请注意，我国北部利夸拉地区正在发生一场人道主义灾难。约 7 万至 10 名难民逃离刚果民主共和国北方的冲突，已在没有任何援助和国际社会普遍冷莫的情况下定居下来。

联合国总部是能谈人权的最好场所。请允许我在这里，从这一国际讲台上呼吁国际社会看看它的过去——我们共同的过去，回顾我们在这一地球上做了些什么。我指的是对人的尊严的极大打击——即黑奴贸易和奴役。这些行径剥夺男男女女的人格，是对人权的最大践踏。

这些世界历史悲剧发生在第二个千年。现在，在第二个千年刚刚结束的时刻，我们呼吁人类，呼吁在此代表的国际社会确保承认黑奴贸易和奴役是侵害人类罪行。

我们不是要寻求任何赔偿。最重要的是，这是一个历史问题，因此有责任牢记。这是一个事实和人的尊严问题。这样才能让已经结束的千年的这一黑暗一页永远过去。

人到十字路口，有路标你必须懂得怎么读，有标志你必须懂得怎么解释，否则你就会走错路，作出错误的选择。

联合国现在处在一个十字路口，我们必须一起确保它走上正确的道路，使世界免于集体倒退。这一正确道路就是我们多数国家已经提出、向往和要求的改革。但不幸的是，这一改革仍在推延。实行这一改革的时机已到。

这一改革意味着，通过加强大会和增加安全理事会成员数目，达到所有国家的公平代表。这一改革还意味着使本组织更富有人性，使人再次成为本组织关切和关心的中心。这样，联合国就能再次处于国际关系的核心，处于世界普遍性问题和普遍性的核心——同时，联合国为这一普遍性提供基础。这一改革还意味着促进本组织的多边性质，首先是行动，使联合国能再次在维护和平方面发挥它的适当作用，承担它的适当责任。这一改革最后意味着使联合国真正民主化，使它能够成为促进真正实现全人类愿望的论坛，使它能够让整个国际大家庭都在本组织内参加真正行使权利。

非洲在期望，通过这样神圣的改革，它能占有它适当和应有的地位。

联合主席（纳米比亚）（以英语发言）：大会现在将由津巴布韦共和国总统罗伯特·穆加贝先生阁下讲话。

穆加贝总统（以英语发言）：我们聚集在此庆祝新千年，我们已有幸目睹这一新千年的到来。我首先要问，这一时间的变迁是否标志着人类状况和人的关

系终于发生了质变？这一人的变化是否具有质变的性质？时间的流逝是否已将我们所有人带入了一个由生活在全球村中世界各地彼此互异但却真诚团结的人民所组成的新联合体？从其生活方式来看，世界所有各国人民是否已真正进入二十一世纪？

令人悲哀的是，我们非洲和发展中世界的大多数人仍然为那些源自奴隶制和殖民主义时期的问题所困扰。我们仍然承受着二十世纪尚未解决的问题的负担，甚至还包括“种族界限”的问题。

在津巴布韦，最好的耕地中有 70% 由占人口不到 1% 的白人居民所拥有，而黑人多数却拥塞在贫瘠的土地上，这完全是英国殖民统治所造成的肤色界限的结果，我们力求通过土地改革和重新安置方案，谋求经济和社会正义，依照我国的宪法和法律纠正这一不公平现象。但是前帝国主义集团的反应是什么？

他们的反应令人吃惊到无法形容的地步。我国、我国政府和我所在的政党以及我本人都受到了反向种族歧视的谴责，我们被指责为“土地攫取者”，被说成是恶魔，遭到谩骂，并受到惩罚威胁。杜·博伊斯如果想到种族界限会随着二十世纪而消失的话，恐怕他在坟墓中也会不安宁。但是，我们的良知当然是清楚的。我们不会退却。我们将继续毫无恐惧而且在无需任何好处地努力为我们所有人民谋求经济和社会正义。

我们的世界已缩小成一个全球村。时空和距离继续无可阻挡地日渐缩小。我们所面临的最大挑战仍然不仅仅在于网络空间，也不是造成我们这个世界日益缩小的广阔信息高速公路，而是对这样一个很早就已提出的问题作出回答：“谁是我的邻居？”无论我们位于地球哪个地方，应该问的问题是：门口的男子、女子、国家、地区和大陆是 b 不是我的睦邻，我的邻居的文化或文明是否真的与我的文化或文明巧合相吻合和融合，从而使我们能够和平和友好地共处。

正如我国难民对我们说的那样，我的同胞和我在津巴布韦所遇到的问题是：一个全球化的环境是否能

够使他们有一块耕作的土地，历史在土地所有权方面给他们遗留的丑恶反常现象是否会得到解决，从而使他们享有更大的自由，使他们可以开始与人类其他同胞一样生活。他们在问，为什么联合国在 1960 年代、整个 1970 年代以及 1980 年代都抵制并帮助消除的掠夺性政治经济制度现在却再次找到了如此多的全球保护者？他们想知道，为什么一个位于贫穷中心、种族关系中心、剥夺发展中国家主权和民主意识中心的制度现在却被人描绘得如此正确、公正和公平。

我们要么是一个以新经济和社会正义民主原则为基础的新世界秩序的缔造者，要么仍然停留在旧世界里。在整个旧世界中，一些战胜国仍在施行其削减小国权利，同时扩大自身征服范围的旧议程。它们以善政、透明、反腐化、民主、人权和数字技术为幌子，美化这一做法。

我们预想到维多利亚奴隶统治和殖民主义时代的精神和矛盾被引入新千年和世界新秩序中的危险。有人要求发展中国家的国家政府和机构实行民主改革，同时却不采取任何行动来改革诸如布雷顿森林机构和我们联合国本身等国际机构的不民主结构和做法。我们还有可能不小心地接受隐藏在这一要求背后的虚伪。

如果新的千年与上个千年一样，仍然是霸权主义者和征服者以新技术干老一套勾当的时代，仍然是优等民族、优等经济与优等国家的时代，那么，恐怕我们发展中国家就必须站起来捍卫原则，说不能再这样了。

现在是停止富国在政治和经济上统治穷国并以一个承认并尊重所有文化和文明多样性和尊严的相互依存的新世界取而代之的时候了。在这方面，我感到高兴的是，联合国已宣布 2001 年为“联合国不同文明之间对话年”。

代理主席（纳米比亚）（以英语发言）：大会现在听取阿富汗伊斯兰国总统布尔汉努丁·拉巴尼先生阁下的发言。

拉巴尼先生（以波斯语发言；英文稿由代表团提供）：首先请允许我表示我们感谢并赞赏联合国秘书长科菲·安南先生阁下提出的题为“我们人民，二十一世纪联合国的作用”的全面、分析性、前瞻性、有远见并带有挑战性的报告。

该报告中所概述的众多具体目标和方案，完全可以认为是联合国对 21 世纪的行动计划。它是唯一具有普遍会员国的多边的机构，负有其《宪章》产生的任务，包括安全、发展、人权和环境保护。

55 年前联合国的成立标志着道德原则的胜利和民主价值的成功，阿富汗于 1975 年加入了联合国。虽然阿富汗伊斯兰国仍然坚定地拥护《联合国宪章》的规定、宗旨和原则，然而，这次首脑会议在此新的千年到来之际提供了一次及时的机会，来重新思考和评估联合国自成立以来在全球的目标、职能、成功与失败。

秘书长的报告确立了关于本组织在全球化的世界中的实际远景，而这一世界在过去 55 年中发生了巨大的变化。报告中的关键信息中，包括需要使全球化更具包容性，从而为所有人创造更多的机会，不要把数十亿人民置于贫穷和被排除的状态中而不管。

阿富汗伊斯兰国完全同意秘书长报告中关于 20 世纪取得了空前的经济收获的提法。然而，12 亿人仍然过着每天不足 1 美元的生活。各国内部和各国之间极度贫困与极度不平等的结合，是对我们共同人类的污辱，是一种需要予以全球紧急声援的不幸状况。在过去十年中，为扩大全球市场所作的努力超过为减少贫困、保护人权和环境所作的努力。全球声援需要富国向穷国的产品进一步开放其市场，并提供更深度和更快的债务减免和更好的发展援助。

为了有效地应付这些经济和社会挑战，经济及社会理事会应得到进一步加强，从而使之能够履行《宪章》所赋予它的职责。

阿富汗伊斯兰国完全赞同秘书长提出供本次首脑会议审议的价值与目标。

我们在经历了 20 年的无止境的痛苦之后，真诚希望阿富汗民族将在 21 世纪开始之际享受和平与安全。我们渴望在联合国主持下于阿富汗成立基础广泛的政府，从而我们的民族能够在没有阴谋与外国干涉的环境中开始重建与发展的任务，这种阴谋与干涉把我们的土地变为恐怖主义训练营、毒品走私犯的中心及散布不稳定的基地。

共同主席（纳米比亚）（以英语发言）：大会现在听取苏丹共和国总统奥马尔·哈桑·艾哈迈德·巴希尔先生阁下的讲话。

巴希尔总统（以阿拉伯语发言）：允许我首先对共同主席在筹备这次历史性会议中的努力表示赞赏。并允许我代表苏丹政府和人民及以我个人的名义，对秘书长科菲·安南先生表示感谢，他两年前倡议举行本次千年首脑会议，以探索联合国在 21 世纪中的新的作用。我要感谢秘书长的全面报告，他在报告中概述了这一作用。

苏丹坚信联合国仍然是加强国际合作与全球伙伴关系的理想机制。联合国仍然是不可或缺的和不可替代的。为了实现其目标，我们应重申庄严载入《宪章》的构成联合国基础的原则，其中首先是尊重国家主权、不干涉其内政及和平解决争端。

我们满意地看到大会的最后文件，它包括了象团结、容忍、自由与多元化等重要内容。我们都应努力使本组织更加民主和具代表性，振兴大会的中心作用并加强其效率，以便联合国能够完成其任务。

还极为需要改革安全理事会，使之更加民主和具代表性，并改善其工作方法，包括决策和否决权的问题。

我们赞赏各会员国间同意按《宣言》所阐述的那样，特别注意非洲，该宣言呼吁采取有效措施，使非洲各国能够克服其经济困难、实现稳定、走向发展并应付全球化的挑战。

专门进行发展的 40 年已经过去，而没有为发展中国家特别是非洲实现理想的目标。这种失败尤其反

映为发达国家与发展中国家之间的发展差别的扩大、萨哈拉以南非洲各国贫穷程度的增加、官方发展援助的下降、贸易条件的恶化及外债程度的增加。本次千年首脑会议的召开重新激起我们对克服国际合作与发展所面临的各项挑战的希望。为了实现这一目标，我们要求国际社会做到以下几点：第一，象秘书长在其报告第 181 段 (A/54/2000) 中所建议的那样，免除高度负债穷国的外债；第二，促进发展中国家的出口产品进入工业化国家的市场；以及第三，工业化国家履行为发展中国家的发展提供 0.7% 官方发展援助的承诺。

苏丹理解国际社会对苏丹南部武装冲突的关切。我们再次重申苏丹政府努力根据以下基础寻求政治解决这场冲突的承诺：第一，立即和全面停火，以有利于向穷人运送人道主义援助，并且作为建立信任以及取得和平努力成功的必要先决条件；第二，立即开始根据目前的和平倡议进行谈判；以及第三，实现公正的解决，为公平分配权利和财富铺平道路，确立公民权利和义务，并保证完全遵守国际人权标准。

我们借此机会呼吁国际社会支持我们努力解决这一冲突，并实现和平、稳定和发展。我们敦促这一盛会将千年首脑会议当作一次加强和平共处的价值观念以及尊重文化、民主和宗教多元化的机会。

我们向大会保证，我们苏丹人将不遗余力地实现这些崇高目标，并根据尊重其他国家的选择不干涉他国内政的原则与所有会员国合作。事实上，这正是我们的宽容信仰和传统所决定的。在《古兰经》中，真主说：

“众人啊！我确已从一男一女创造你们，我使你们成为许多民族和宗族，以便你们相互认识。在真主看来，你们中最尊贵者是你们中最敬畏者。”（《古兰经》，第 49 章，第 13 节）

共同主席 (芬兰) (以英语发言)：大会现在听取尼日利亚联邦共和国总统兼武装部队总司令奥卢塞贡·奥巴桑乔先生阁下讲话。

奥巴桑乔总统 (以英语发言)：多亏了本组织、联合国，人类从第二次世界大战的废墟上站了起来。我们结束了冷战和不断担心全球冲突的时代。一条新的地平线展现在我们面前，这是由日益增加的在人类努力所有领域取得进展的可能性所决定的，并产生于科学技术的空前进步。

但是，也出现了一些新的挑战：贫困和那些迄今不能得到科学了解和治愈的新疾病的挑战。世界还面临国内冲突的灾祸，而这些国内冲突威胁区域和平并阻碍社会 and 经济发展。

尽管由于联合国的贡献世界总的来说变成一个更加安全的居住地，但我们大家感到深为关切的是，本组织一直传播的希望信息至今没有传到数百万人那里。对我们绝大多数人民来说，赤贫仍然是其每天生存的事实。

这些数百万人向各自国家求助，但这些国家政府自己却处于无能为力的困境，不能够给其人民的福祉带来有意义的变化，原因是沉重的外债负担削弱了它们采取国家主动行动的能力。

象我们大家以为已经消除的肺结核之类的老疾病重新再现，特别在发展中国家造成毁灭性后果。此外，我们现在有继续无法治愈的艾滋病毒/艾滋病。现在，艾滋病毒/艾滋病与疟疾、肺结核和其他传染病一起形成一种致命的联系，具有象战争本身一样大的毁灭潜力，从而是对世界和平与安全的一个现代威胁。

决定新千年发展方向的正是将我们世界变成一个村庄的全球化力量。因此，新千年将要求我们比以往任何时候更加作为人类大家庭的成员共同生活和工作。但迄今为止，全球化只是意味着少数几个工业化国家的繁荣。对我们发展中世界的大部分国家来说，全球化将继续只具有空洞的、含糊不清的价值，除非我们看到全球化对我们的命运产生积极的影响。简言之，全球化必须被视为消除贫困的工具。到那时，只有到那时，真正的睦邻精神才会在新地球村盛行。

国际社会必须建立一个新的国际合作制度，以便帮助在全世界消除赤贫，并使发展中国家融入全球化的世界经济。在今年 4 月在古巴哈瓦那举行的 77 国集团首次南方首脑会议上决定，为了使地球成为我们大家更美好的地方，需要与工业化国家建立一种新的、有意义的伙伴关系。

我们大家必须对特别在我们非洲地区的国内冲突持续不断表示关切。这些冲突证明是非常残酷的、野蛮的和毁灭性的。对于生命和财产不幸造成的破坏及其对负儿童和妇女这样的更加脆弱的社会成员造成的影响提醒我们联合国全体会员国，我们的世界和平目标对许多社区来说仍然是可望而不可及的。因此，我们在新千年的目标必须包括重新下决心解决这些冲突并防止新冲突，以使全人类共同享有和平的好处并走向和睦与繁荣。

外债成为发展中国家进步的最大障碍。确实，我们赞赏地注意到，若干倡议提了出来。然而事实是，这些措施是不充分的。77 国集团强烈敦促债权国抓住这一历史性时刻，免除发展中国家的所有外债，从而使发展中国家的经济摆脱束缚。这是这些国家能够有机会有效地筹划提高其人民生活水平的唯一途径。

我们正面临迎来新的黎明；我们无法说出它预示着什么。但我们必须对自己和后代作如下的事：建立一个各国、各个种族和各国人民都能够体面和相互和平地生活的世界。我们都必须决心为这一工作及今后的世界而加强和振兴联合国。

因此，联合国的改革、尤其是安全理事会的成员数目扩大和民主化，是一项不能再拖延的任务，这样本组织才会面对新千年的挑战。在这方面，77 国集团保证它愿意同所有伙伴进行有意义的对话，以便重振联合国的能量——实际上它是一个无法替代的机构——来应付 21 世纪和第三个千年的挑战。

共同主席（纳米比亚）（以英语发言）：大会现在听取文莱达鲁萨兰国苏丹哈吉·哈桑纳尔·博尔基亚陛下阁下的讲话。

哈桑纳尔·博尔基亚苏丹（以英语发言）：16 年前，当我国被接纳入联合国时，我有幸首次在这个大会中讲话，那是世界历史中的一个不同时期。当时冷战按照意识形态的界线而把世界分割开来，核浩劫的威胁确实存在。较小的发展中国家尤其易受伤害。它们被当作全球棋盘中的卒子。文莱达鲁萨兰国就是这样一个国家。我们决心不被牵扯进来。

我们在联合国中找到了庇护和保证。它提供了一个各会员国的主权将受到尊重、以及各国无论大小都享有平等的声音和一票的论坛。《联合国宪章》给象我国这样的小国带来希望与安全感。在过去 16 年中，文莱达鲁萨兰国作为国际社会的一个正式成员而参与联合国事务。我们坚决支持联合国在国际事务中的作用。我们尽我们的力量来促进《联合国宪章》的原则和进程。我们承诺在我们的资源限度内而继续这样作。

后冷战时代带来新的挑战。由于信息技术革命而形成的全球化，将打破传统障碍和边界。动态和强大的力量正发生作用，并将扩大经济合作及加速增长和发展。这会导致改善生活质量，更高的生活标准和所有人的更多机会。其利益是巨大的。

然而，全球化也有不好的一面。随着越界活动的增加，跨国犯罪和恐怖主义已成为严重的问题。南北方之间的差距继续增长，同时弱小的国家为赶上第一世界而挣扎。如果发展中国家和欠发达国家不调整自己以使其利益最大化，则全球化会导致它们的边缘化。无法再返回过去。随着 21 世纪的开始，我们应检查和解决全球化的不利影响。有一些挑战超出了各单独政府所应付的能力。

在 21 世纪中，联合国作为世界良知的的作用，是平衡全球化的新经济中成功与不太成功的国家间利益的关键。这一良知需要调和自由市场竞争的赢者全拿的范例的结果。

文莱达鲁萨兰国同亚洲、非洲、拉丁美洲的发展中国家一样，面临着很多同样的挑战。一个国家为了

应付这些挑战，需要对不确定和持续变化的外部环境作出迅速的调整和反应。为了做到这一点，其最重要的资源即它的人民，需要拥有知识和必要的工具，以使之掌握战斗的机会。

因此，我要强调各项方案的关键重要性，尤其是那些集中于健康和教育的方案。它们在帮助很多较穷和欠发达国家的发展中发挥着关键作用。我们通过对这些国家人民的未来的投资，将奠定能够据此建立这些国家未来的坚实基础。

我们这样做不应仅仅是出于道德义务感。国际社会欠发达成员的生存和进步，符合我们的最佳利益。由于全球化使我们的世界更加相互依存，因此越来越难使我们对发生在临近地区以外的事件置身度外。不再有什么问题属于地方问题。横扫东南亚的财政危机的深远影响，已在 1997 年证实了这一点。

在这个世界中，不能够在基于知识的经济在信息高速公路上高速前进的同时，而欠发达国家则落在后面并挣扎在疾病、饥饿和贫穷之中。确保稳定的国际秩序的最佳方法就是向发展中国家和欠发达国家提供经济、社会和技术发展的知识和机会。这将需要联合国各成员的新的承诺。这形成了远远比我们迄今所承担的责任更加艰巨的责任。如果我们都一道进行共同努力，就能够实现这一点。因此，我呼吁国际社会的全体成员接受这一责任。

随着新的世纪和新的千年开始，让我们尽全力在我们时代中实现全球和平、自由、容忍和繁荣。我们必须使联合国将其能量集中于缔造一个我们都想看到的世界。我认为，这将是我们能够对秘书长及所有在上半个世纪中为联合国工作的人的最大感谢。

感谢你们让我有此机会在大会讲话，并分享我关于本组织方向和未来的一些想法。

共同主席（纳米比亚）（以英语发言）：现在大会听取乌兹别克斯坦共和国总统伊斯兰·卡里莫夫先生阁下讲话。

卡里莫夫总统（以俄语发言）：请允许我表示赞赏有机会在千年首脑会议上发言。在一个新世纪开始的时候，国际安全与稳定仍然是当代世界面临的基本问题之一。唯一不同的是，国际恐怖主义、极端主义、咄咄逼人的民族主义和分裂主义而不是冷战的残余以及与其相关的障碍，成为可能破坏和平与稳定的危险引信。乌兹别克斯坦完全支持联合国关于安全密不可分的原则。

今天，没有区域安全和各国的国家安全，显然就不可能有全面的国际安全。那些在欧洲、美洲或任何其他地区设法建立一个排它性的安全地带，把自己同貌似外来的问题分离开来的人，是对现实状况视而不见：今天的世界紧密地互相关联和不可分割。经验表明，在某些地区和国家正在进行的战争、冲突和对抗必然扩大到其疆界之外并具有跨越边界、跨越国家的性质，并把更多的领土和大国拖入激烈冲突之中。

这可以在目前正成为国际恐怖主义和极端主义力量的扩张和侵略目标的重要地区看到，恐怖主义和极端主义怀有使这个地区各国偏离自己选择的民主、世俗发展的道路以及代之以建立专制性宗教政权的勃勃野心。

显而易见，已经继续了 20 多年的阿富汗战争是这种危险的一个主要来源。阿富汗已成为国际恐怖主义和极端主义的培训地和温床，以及全世界毒品生产的主要来源和货仓，毒品生产赚取了数以十亿美元并助长了国际恐怖主义。毗邻阿富汗的地区，首先是中亚地区，正成为运输千吨海洛因的最容易捷径，主要是运往欧洲和北美各国。这一例子清楚地表明我们当代的两个怪现象——国际恐怖主义和毒品贩运——正如何狼狈为奸。

我想借此机会向联合国、安全理事会和国际社会说，阿富汗战争及其进行不仅对中亚各国、而且对整个世界的安全构成威胁。我们必须竭尽全力尽快地实现阿富汗问题的和平解决，并帮助长期受苦的阿富汗

人民实现他们等待已久的和平。我们支持所有稳定阿富汗局势的倡议。我强调，在联合国主持下成立的 6+2 集团成员在 1999 年 7 月通过的关于和平解决阿富汗冲突的基本原则的塔什干宣言仍然是及时的，并能够作为主要竞争各方谈判的基础。

连同在联合国范围内采取的政治措施，现在已是时候应起草一份冲突后阿富汗的和平恢复和经济的人道主义振兴的广泛方案的时候了。

现在我谈急需把重点放在加强国际社会向日益增长的国际恐怖主义威胁作斗争。乌兹别克斯坦欢迎秘书长科菲·安南先生建议举行一次在联合国主办下反对恐怖主义的国际会议。我深信通过共同努力我们将能够向恐怖主义和极端主义作斗争，但我们只有不仅向其表现作斗争，而且首先向拥有相当大的财政和其他能力的国际中心作斗争，这些中心动员并指挥恐怖分子，并向他们提供最先进的武器和设备。很难想象，如果这些势力取得致命的化学、生物和其他大规模毁灭性武器，世界局势将会如何。在这方面，现在重要的是不仅在言词上而且在实际上由 8 国集团就清除恐怖活动的财政来源达成协议。

我在这个讲坛上呼吁各位会员支持乌兹别克斯坦在伊斯坦布尔举行的欧洲安全与合作组织首脑会议上提出的关于在联合国系统内建立一个国际反恐主义中心的倡议。

乌兹别克斯坦主张所有国家严格和无条件适用国际核不扩散和裁军制度。否则，就谈不上在全球和区域一级维持战略稳定。

所有这一切都使乌兹别克斯坦关于在中亚建立无核武器区并由国际社会迅速核可的倡议变得更加重要。我们高度赞赏秘书长支持区域专家小组致力于完成一项关于无核武器区的区域性条约草案的活动。

在考虑区域性问题的整个复杂状况时，不能忽视生态安全与环境问题。在联合国和其他国际讲坛上，我都一再谈到咸海盆地的问题。由于其范围之大，咸海危机已蔓延到中亚地区的边界之外；它已成为一个

具有全球重要性的问题；其有害影响已从气候变化和生物平衡中看到；它对于子孙后代的健康和基因库有负面影响。

我认为无需说服任何人咸海的死亡、或漠视这一问题的后果对欧洲和地球其他地区，将有什么样的危险和无法预测的影响。为了在生态安全领域促进国际合作并取得国际机构和捐助国的资金，我建议在联合国环境署的主持下设立一个关于咸海和咸海盆地问题的理事会。

目前的挑战和风险需要有力地调整整个联合国系统及其机构，以适应复杂的现实和前景，并为解决维持和平、安全与稳定等问题制订新的办法。我们的理解是，联合国的改革首先是落实一整套措施，以加强它在解决区域和全球问题方面的作用和重要性。

在这方面，我们认为，必须首先分阶段逐步改革安全理事会。应该为发达国家和发展中国家的利益增加其常任理事国数目。增加安全理事会常任理事国和非常任理事国数目是适宜的。作为朝这个方向迈出的第一步，我们提议吸收德国和日本为安全理事会常任理事国，因为这两个国家在国际事务中起着重要作用，而且目前也是联合国各项活动和众多人道主义及慈善项目与方案的主要赞助者。

第二，为了使联合国更实际和更有效地对全球和区域挑战作出回应，我们建议扩大秘书长的权威。

第三，为了加强安全理事会在防止军事冲突方面的作用与责任，必须特别通过在解决长期冲突过程中适用所谓的建设和平机制，有效地利用和平解决对抗与争端的手段与机制。

最后，请允许我祝贺首脑会议共同主席纳米比亚共和国总统萨姆·努乔马先生和芬兰共和国总统塔里娅·哈洛宁女士当选其具有很高要求的职务。我相信，我们的首脑会议将取得成功。

共同主席（芬兰）（**以英语发言**）：大会现在听取马拉维共和国总统巴基利·穆卢齐先生讲话。

穆卢齐总统 (以英语发言): 首先, 让我表明我国很高兴核秘书长的报告, 该报告充满了智慧和洞察力, 并提出了联合国今后几年的议程。令我们特别高兴的是, 报告强调了非洲仍面临的许多挑战和制定明确行动计划的需要。

令人非常关切的是, 贫穷仍是人类的重大挑战。许多人不得不生活在贫穷之中, 而另外一些人却生活得极为富裕, 这是一个很丢脸的丑闻。在我国, 减少贫穷是我们各项政策的核心目标, 但我们的各项努力仍受到我们无法控制的种种因素的妨碍, 其中包括贸易不平衡和造成旱灾频发的无法预测的气候模式。今天, 马拉维的经济生存基础烟草有可能因国际禁烟倡议而逐步消失。这使得我国不得不正视经济多样化的挑战。我们有承担这项挑战的意愿, 但我们需要更广泛国际大家庭的同情与合作。

马拉维同其他撒哈拉以南非洲国家一样, 仍在承受不堪重付的债务负担, 我们认为这是当今时代的最大不正义之一。债务还本付息使我国无法将微薄的资源用于有效改善我国人民的生活质量。虽然马拉维赞赏《负债穷国债务倡议》的好处, 但我们仍相信, 全面取消债务将更好地帮助我们。用来偿还从上一代领导人那里继承而来的债务的这些资金应完全用于我国的减贫方案, 例如那些有关教育、健康、卫生和基础设施的方案。人们在这个论坛大谈减少贫穷, 但是如果非洲儿童仍在其出生前就承受沉重债务, 则减少贫穷都根本无法实现。

另一个危及撒哈拉以南非洲进步的非常严重挑战是艾滋病病毒/艾滋病流行。在过去几十年间, 艾滋病病毒/艾滋病严重破坏了我们微薄的发展计划, 有助于减缓艾滋病病毒/艾滋病对患者影响的药物成本高得令人望而却步。我认为, 国际社会在道义上有义务和责任确保通过赠予而非贷款方式向我们贫穷国家提供较低廉的药物。我呼吁赠予是因为我们这些国家已经有象套在我们脖子上的绞索那样的外债负担。

还令我们感到非常关切的是, 冲突仍在使撒哈拉以南非洲一些国家已经存在的贫穷状况更为恶化。在

这些国家, 大多数资源都花在战争和破坏性武器上, 而不是花在人民的食品上。在这方面, 马拉维对联合国目前为促进国际和平与安全所做的不懈努力深表赞赏。

我们也关切地注意到似乎阻碍联合国维持和平行动的种种因素。例如, 非洲某些地区发生的事件明确表明, 维持和平特派团必须有强有力的任务规定。同样很显然, 联合国需要一种使它可以就紧急情况期间部署维持和平特派团问题迅速做出决定的机制。因此, 马拉维欢迎秘书长就维持和平行动提出的各项建议。

关于国际贸易, 在进入发达国家市场方面的种种困难仍然存在。我认为, 发达国家有义务协助我们确保我们有能力有效地进入全球市场并有意义地参与全球化进程。只要这种大肆吹嘘的全球化仅使几个国家受益, 世界就不能声称实现民主, 那些从这种不平衡现象中获益的国家就不能问心无愧。

尽管联合国目前面临许多困难, 但马拉维人民仍坚定的信任联合国。联合国遇到了一些逆流, 但它也有许多成功可以回顾, 我们大家都应对此感到骄傲, 联合国万岁。人类的团结、和平与进步万岁。

共同主席 (芬兰) (以英语发言): 在请下一位发言者发言之前, 我必须呼吁各位代表尽可能保持大会堂的安静, 以维护大会的尊严并对发言者表示尊重。

大会现在将听取执政官玛丽亚·多米尼加·米开洛蒂夫人阁下代表圣马利诺共和国执政官讲话。

米开蒂洛夫人 (圣马利诺) (以意大利语发言; 英文稿由代表团提供): 圣马利诺共和国各位执政官对千年首脑会议的召开表示发自内心的满意。这次会议把国际社会最尊敬的代表团聚集一堂, 这些代表今天比以往更加强烈呼吁信守作为人民和平共处的基础的原则, 这些原则对《世界人权宣言》的有效执行极其重要。

国际化和全球化到目前为止已经不可逆转, 对每个人民和个人的文化和历史特征的尊重以及对普遍

人权的尊重是最根本的有鉴于此，我们赞同采取多边方法，根据这一方法，经济和社会发展是一项共同责任，对国际和平与安全的威胁是大家共同关切的问题。联合国必须发挥关键作用并成为和谐与合作的最有效工具。为此目的，将确保在未来进行真正发展——特别是穷国的发展——的团结与合作的文化是最为重要的。

在本千年的一开始，同大量人民面临的贫困和穷困作斗争是一项道义责任，要求国际社会作出更坚定的承诺。执政官员非常了解重新思考目前发展格式以及重新思考现有国际合作方式的必要性，欢迎并完全支持秘书长有关联合国的作用以及国际社会在二十一世纪面临的挑战的报告。

技术革命给二十世纪的生活带来了急剧的变化，但是不能只为工业化国家提供发展机会。相反，作为经济和文化进步的工具，它也应当为较不发达国家造福。因此，能否获得数字技术将在不容易提供传统基础设施和服务的地区的人民的教育中发挥意料不到和根本性的作用。这一新的科学突破实际上需要更密切和牢固的关系，确保不同领域中的发展，从而缩小南北之间的差距。

圣马力诺共和国为其 1 700 年的历史感到骄傲，我国是团结的明显的例子，我们欢迎并准备支持联合国要促进和支助一些项目的意图，这些项目的目的是要在发展中国家推广知识和确保使用信息技术。圣马力诺愿意对培训年轻志愿人员作出贡献，这些志愿人员可以确保目前由于其经济和文化条件无法利用这一巨大发展潜力的人获得信息技术。

可以理解的是，当前包括我们在内的国际社会在迎接下个世纪和千年的到来时既抱着希望也感到关切。人们希望全球化进程将帮助发展中国家摆脱饥饿、贫困和沉重的外债，这些困难使其经济和发展陷于瘫痪。我们相信，通过国际组织更有效的行动能够促进和保护和平。但是，我们对过去几年里惊人的死灰复燃的地方冲突、流血和种族及宗教不容忍等正在发生的事件感到深为关切。

在此背景下，圣马力诺共和国从未质疑人的核心重要性或是保护包括公民和政治权利在内的所有基本权利的必要性。圣马力诺致力于国际刑事法庭。我国坚决支持取消全世界的死刑判决，并不断参加国际团结项目，以减轻男女老幼的痛苦。

我们代表的圣马力诺共和国认为，联合国对保护和平的崇高理想、正义和尊重每个人的权利是必须的。我们这样认为是因为我们相信，只有通过联合国不断行使其道义权威，才能有效地继续以一致方法处理全球问题，这些问题是最近的历史遗留下来的沉重负担，并且是第二十一世纪的一项艰巨挑战。

共同主席（芬兰）（以英语发言）：大会现在将听取菲律宾共和国总统约瑟夫·埃斯特拉达先生阁下的讲话。

埃斯特拉达总统（菲律宾）（以英语发言）：这次联合国会员国的国家元首和政府首脑会议是历史上的一个分水岭，我对能在这次会上发言深感荣幸。我也很高兴祝贺我们的共同主席——纳米比亚共和国总统萨姆·努乔马先生阁下和芬兰总统塔里娅·哈洛宁女士阁下。在他们的领导下，千年首脑会议将在人民的命运中成为一个独特的时刻。

我们在进入新的千年时，已摆脱了超级大国对抗的制度。但是真正的和平仍然难以实现。尽管世界大战的威胁已经缩小，国家之间和国家内部的战争与暴力继续爆发。新的多种多样的战场使得为寻求全球和平的努力变得比以往更加复杂。恐怖主义不承认边界，种族和宗教冲突是造成惨无人道的暴力的根源。另一方面，我们当前世界的不确定因素使我们获得了作出一点成绩的独特的机会。我们是世界领导人最大的一次聚会，我们能够给人类留下我们共同的遗产，只要我们为真正在本世纪推动和平的国际伙伴关系奠定基础。

首先，我们应当把预防性外交当作主要的全球和平工具。预防性外交必须取代使用军事力量。但是，在不可避免并有理由使用武力时，应当遵循明确规定

的国际法律准则和做法。预防性外交要比和平行动有更高的成本效益，维和行动只是作出反应。我们应当把联合国的反应文化变为积极行动的文化。

第二，我们应该完成我们的裁军工作。尽管有进展，但是鉴于世界各地惊人的核武器储存，世界仍然面临核灾难的危险。

惊人的是，虽然有 12 亿人每天仅靠不到一美元挣扎维生，但是，1997 年世界用于军队的开支占每人 \$ 145。更加令人不安的是，随着军队聚集更多的杀人武器，恐怖分子也能肆无忌惮的买到他们的武器。现在是全面解决裁军、小武器扩散和跨国犯罪问题的时候了。

第三，我们要更加有力地推动联合国改革。这一改革的最重要内容是改组安全理事会，使它能真正代表所有国家。这意味着增加安理会成员数目，提高安理会工作的透明度。

我们也应该为本组织提供它工作需要的一切资源。财务不稳与联合国行动的稳定性不相容。我们大家都必须同意忠实地履行我们对联合国的财政义务，为联合国提供它应有的财政安全。

第四，我们应该努力争取普遍接受人权。用秘书长的话说，人权对任何文化都不陌生，是所有国家本来就有的。稳定不能靠践踏人权来实现。每当一个人的权利受到维护时，全人类都受益。每当它们受践踏时，全人类都受损。

最后但并非最不重要的是，在饥饿与贫困中不会有安全。没有发展就不会有和平，恰如没有和平就不会有发展。在一个已经不可分割的世界中，发展是一个全球性问题。但是，在少数几个国家空前富裕的同时，贫穷折磨着世界其他多数地区。

联合国应该是建立一个提高所有人民和国家全球经济努力的中心。我们的目标不仅仅是建立一个资本、商品和服务流通不受限制的无疆界的世界，而且是建立一个建设生产能力而不是收入差距，促进开

放而不是腐败，奖励创业而不是贫乏的全球经济体制。

我借此机会请石油输出国国家领导人考虑使原油价格合理化，以期帮助发展中国家经济。

当我们 189 个国家的领导人在这次首脑会议上开会时，世界各国人民一定想知道，我们在为他们塑造的是怎样一个未来，我们是计划一起还是各自到达那里？是作为对手还是作为伙伴。

共同决心的 5 大组成部分——预防性外交、真正裁军、联合国改革、促进人权和公正的全球发展——是建成我们伙伴合作议程的基础材料。今天我们可以通过坚决赞成秘书长已摆在我们面前的许多倡议，奠定基础。如果我们这样做，60 亿人口将知道，我们要世界和平，但必须有自由；我们要我们的人民享有繁荣，但必须公平；我们要我们各国享有稳定，但必须要开放。

联合主席（芬兰）（以英语发言）：大会现在将由科摩罗伊斯兰联邦共和国总统阿扎里·阿苏马尼先生阁下讲话。

阿苏马尼先生总统（以英语发言）：和平。世界需要和平，真正的和平——为全世界范围的稳定创造条件、确保各国人民繁荣、结束危害世界各国人民的冲突与动乱的和平，以及最后，让最幸运者和最薄弱者团结和睦的和平。

千年首脑会议首先必须是一个我们在一起交流意见，讨论社会和经济不平等以及困扰世界的其他各种祸害的论坛。这次首脑会议有为新千年规划道路的历史责任。

这个千年必须是一个团结的、发展和提高福利的时代。但是，我们要建设哪种团结？在南方和北方之间建设什么关系？建成一种和平文化，使民主价值得到尊重，需要什么条件？考虑到在一个国家和另一个大陆之间，执行的办法不能完全相同。

在有些国家被贫困、无知、疾病和债务压的喘不上气来的世界中，不可能有团结、发展、民主或善政。

我认为，这些是我们今天面临的根本挑战，而且因为这样，我们各国公民都在期望在这里的这一讲台上的我们。因此，我们的决定必须满足人们对我们的期望。

联合国必须有能力充分发挥其作用，作为一种摧化剂，以便为一种新的平衡奠定坚实基础——一个以人民之间相互尊重、国家主权和各国之间信任与相信为基础的世界新秩序。

人们殷切期望的改革必须适用整个联合国系统，它们必须包括全部国际伙伴合作关系。但是，为了可信，这一乐观冲动必须建筑在多边和双边合作伙伴们的真正意愿基础上。改革必须同各国的发展努力携手并进，并在实际中支持各国的发展努力。

我非常高兴在这里看到世界最高领导人们表示，他们愿意分享我们人民的欢乐和对当今现实的关切。我们也高兴地看到他们强调本组织必须在维护和平与安全方面发挥日益有力的作用。在一个全球化进程的推动下，这一世界各国人民之间的睦邻友好关系比任何时候都好，但我们必须对这一全球化进程实行更大的控制，必须使它更加富有人性。

这意味着联合国必须更认真地听取全球村每一位居民的意见；它必须依照《联合国宪章》的基本原则，持续不断、全面、客观而公正地听取意见。它在听取意见的时候，必须牢记这样一点：在处理世界事务时，必须让各国参与牵涉所有大陆的决策过程。

世界任何地区的冲突所产生的不利后果不会局限于危机地区。全世界都会感受到危机的后果。它们给每一位公民的生活都造成沉重负担。它们始终给人们造成后果，因为它们在经济和社会性质的。在非洲，非洲统一组织正开展重大努力，消除困扰非洲的紧张状况的温床。这些活动代价很高，但却是必要的。我们知道这些活动是必要的，我们也知道和平是无价的。和平是各国的责任；它是我们的责任。我要在这

里向我们这一大陆性组织及其将全部精力都投入非洲大陆和平的秘书长萨利姆·艾哈迈德·萨利姆先生表示他们当之无愧的赞扬。

但和平是我们所有人的事情，因此需要当地采取主动行动。科摩罗人民知道这一点，并且已将这一点付诸实践。我本人所发起的科摩罗人之间对话给我们带来了和平解决已存在约三年之久的危机的希望。我敦促整个国际社会支持我们的这一进程，这个进程将为公正与公平地解决科摩罗危机开辟道路。

最后，我要热烈祝贺秘书长科菲·安南先生阁下开展了深入的改革，以使联合国顺应当今时代的要求，并改进它的工作。愿和平成为我们的目标，愿和平之光照亮我们的道路。

共同主席（芬兰）（**以英语发言**）：大会现在听取尊贵的巴布亚新几内亚总理梅科雷·莫劳塔爵士阁下讲话。

梅科雷·莫劳塔爵士（巴布亚新几内亚）（**以英语发言**）：我荣幸地代表巴布亚新几内亚并且作为南大西洋的一位公民在千年首脑会议上发表讲话。尽管我们居住在数千个远离诸如此地这样的全球中心的岛屿上，但变革、相互依存和全球化所释放的新能量提醒我们，任何人都不是身处孤岛。我们的未来与世界其他地区的未来相互交织在一起。这是我们所面临的巨大挑战和最大机会。危险是众多的。如果这些危险得不到处理，它们就会威胁我们的生存。

我们对自身进行了调整，承受了当代的第一波变革浪潮，经受了殖民主义和发达国家思想及做法的侵入。但是，与今天我们所面临的情况相比，这只不过是一波涟漪。我国的一位独立先驱写道，他在一生中必须应付一千年的人类进步。他说得很保守。在不到200年的时间里，巴布亚新几内亚人经历了金属时代和工业化时代，今天又要应付信息时代。

但是，信息革命和全球化所释放的旋风般的力量导致出现了一股有可能吞没我们的巨大浪潮。象巴布亚新几内亚这样的小国已经生活在边缘上。对我们来

说，贫穷、文盲和疾病、冲突和犯罪、环境破坏和政治动荡不只是抽象的概念。它们是我们日常生活的一部分。

这个世界是否能理解这些简单事实的真相，并制定新的结构和办法来减轻其后果？太平洋岛国依靠渔业资源和木材等自然资源生存，它们需要能够促进可持续利用的机制。联合国和世界贸易组织（世贸组织）应起主导作用。

巴布亚新几内亚仍然致力于在 2020 年之前实现自由贸易和投资。因此，我们对未能在西雅图开始世贸组织的新一轮谈判感到失望。有人谈到建立新的优惠贸易安排，这也是令我们失望的。一旦一些国家被视为比其他国家更平等，那么最弱小的国家就会被忽略。发达国家与发展中国家之间在财富上已存在不可接受的差距。必须考虑到这样一个现实：脆弱经济体对自由贸易和投资的承诺使它们更容易受到伤害。

我们还对贸易权利与社会和环境条件之间可能出现新联系的前景感到关切。要求其他国家遵守国际标准是合情合理的，但是考虑对那些无法达到武断规定的附加标准的国家实施制裁则是不合情理的。

从长远来看，持久的发展需要太平洋各岛屿建立强有力的经济。巴布亚新几内亚已经开始这样做，它增加了在人力资源和经济基础结构方面的投资。太平洋诸岛屿需要发达国家提供资金和技术。但是，多边发展和金融机构的筹资准则和政策需要更加灵活，更加适合我们的要求和我们的能力。

我们的需要不仅局限于贸易和投资方面。对许多人来说，如果不能立即处理海平面上升的问题，我们作为国家的存在就会受到威胁。并非所有国家的政府都接受《联合国气候变化框架公约京都议定书》所规定的排放量标准，并非所有国家都会达到商定指标。联合国必须更加紧迫而认真地开展进一步努力。

巴布亚新几内亚不仅必须使自己适应迅速的经济、社会和环境变革。它还面临着东方和西方同样剧烈的政治变革。很显然，用于对付威胁稳定的因素的

机制是不够的。这些机制应予加强，不仅是为了解决冲突，而且更重要的是预防冲突。我们在布干维尔问题上的经验以及我们帮助所罗门群岛和斐济自己解决自身危机的努力表明，在我们的邻国和多边机构的合作下，我们是能够取得进展的。

各个代表机构和各个国家往往是在冲突爆发之后才着手解决，通常动用破坏性和代价高昂的政治和经济武器。此外，很显然，有效的干预要求必须密切了解国内社会的情况。在南太平洋地区采用这一办法将是一个起点。

联合国本身需要进行审慎的自我反省。它对太平洋西南部地区的忽略已经造成了很高的代价。尤其是，应该扩大安全理事会的范围，使之包括来自亚洲和太平洋地区的一个代表。

所有多边机构——不仅仅是联合国各机构——都必须调整其结构和程序，以反映当今世界、各区域和各个国家迅速变化的情况。如果不这样做，那么人类的痛苦就会加剧，而这是不可接受的。

共同主席（芬兰）（**以英语发言**）：大会现在听取汤加王国首相兼外交和国防大臣乌卢卡拉拉-拉瓦卡-阿塔亲王殿下讲话。

乌卢拉拉·拉瓦卡·阿塔亲王殿下（**以英语发言**）：本次首脑会议标志着一个历史性里程碑，它通过对过去的回想而使我们有机会制订本组织未来的方向，即解决本组织及各国人民所关注的问题。因此，这次首脑会议的结局应是满足我们需求和关注，并实现我们的集体愿望。

我祝贺秘书长《我们人民》报告的质量。他为我们提出了值得我们认真注意的尖锐问题。这些问题从对全球化的新的挑战 and 免于匮乏与恐惧的自由，到维系我们的未来和革新联合国。报告最后提出了四项重要的倡议：免于贫穷、免于战祸、免于生活在由于人类活动所破坏的星球上的危险、以及使本组织成为世界各国人民手中更有效的工具。我们应把我们的能量、资源和政策专门用于改善教育、保护环境、消灭

贫困、促进性别平等、扩大安全和推动善政、人权及法制。因此，我同意报告中提出的问题，及秘书长为在新的世纪实现我们的优先目标所确定的倡议，为此我认为有必要制订一项以行动为目标的方案。

我欢迎各会员国承诺战胜艾滋病毒/艾滋病、结核病和疟疾，正如我欢迎八国集团成员国承诺取消重债穷国的债务负担一样。我们希望这种承诺得到立即履行。

汤加在过去一个半世纪中在教育方面大力投资。虽然这对我们来说是一种裨益，然而现在则认为发展中国家完全需要掌握信息和通讯技术。在这方面，我欢迎经济及社会理事会关于信息技术的部长级宣言。

虽然我的儿子认为信息技术是“今后的道路”，然而它显然是交流的方式；是提高我们全体人民教育的重要手段，它使他们能够参与世界上正发生的事。这部分地讲也是我们支持小岛屿发展中国家的原因。我尤其欢迎日本表示在冲绳成立一个专用于此目的的信息技术方案，并感谢他们为此目的而专门划定的资源。这种表示及其运行方法值得我们的深思熟虑。

我了解小岛屿发展中国家的特殊需求，这些需求应通过执行《巴巴多斯行动纲领》及大会第二十二届特别会议的结局而解决。因此，我们呼吁国际社会对满足这些需求作出集中承诺。

我欢迎把经济脆弱性列为一项决定最不发达国家类别的因素，但也认识到小岛屿发展中国家对环境改变的脆弱性。因此，我向各代表团推荐目前正由南太平洋应用地球科学委员会所进行的关于环境脆弱性指数的工作，我感谢那些为完成这一研究而提供资源的会员国。

小岛屿发展中国家处于海洋之中，具有由此而引起的固有问题。它们对全球化尤其脆弱，因为利益尚未平等分享，仍然易受市场力量波动的影响。它们四周是海洋，因此获取海洋生物和非生物资源的努力对它们尤其重要。所以，《联合国海洋法公约》缔约国、有关海洋和海洋法的不限成员名额非正式协商进程

及国际海床管理局今年和不久的将来的活动，对小岛屿发展中国家具有极大的意义，这些活动形成了争取做出带回公平收益份额的安排的基础。

最近《不扩散核武器条约》的审查会议的结束，似乎带来核裁军也许很快能够完成的希望；然而，通过小岛屿发展中国家水域运输核废料的问题，需要定期审查，以确保它达到最高的国际安全标准。

汤加支持安全理事会和大会寻找办法并给世界上动荡区域带来持久和平的努力。我们支持联合国的维持和平活动，赞成呼吁在公平和平等安排基础上并根据支付能力原则而审查分摊我们的捐款的模式。我们还向各代表团推荐卜拉希米报告的建议。

最后，我支持通过扩大常任理事国和非常任理事国席位数目而改革安全理事会的努力，这些席位将包括发达国家和发展中国家，以反映出当今的现实情况并处理当今的需求和紧迫问题。没有这种改革，我们就会以过去的机制来处理今天的问题。

共同主席（芬兰）（以英语发言）：大会现在听取柬埔寨王国首相洪森先生阁下的讲话。

洪森先生（以英语发言）：我为本次首脑会议准备了一份长篇演讲，打算向该论坛告知我们对于人类发展面对的挑战及在全球化的时代建立一个新的世界秩序的愿望、需求和关注。我已要求散发整篇讲稿以让各代表团了解。

总之，人们的共识是人类在过去一千年中、尤其是在上一世纪中目睹了难以想象的、巨大的和无法估量的进步。然而，我们的成就也掩盖了很多持续的失败，似乎引起对未来的更多危险。很多领导人曾在重要的国际论坛中强调这些问题。我谨谈几个主要的概念，我认为它们能够有益于本次千年首脑会议上的讨论。

首先，我们此刻的最大关注是迅速减少贫困、贫富差别、以及由于全球化的不利影响造成的巨大的经济鸿沟，全球化正在进行并继续向各区域和全世界扩

散。最重要的挑战是向穷国提供机会和为之创造条件，以使其从全球化中适当受益。这需要更多的财政、技益和技术资源的转让，以向发展中国家提供充分和平等地参加自由贸易的机会，即便利它们在无隐藏的条件和国内补贴情况下而进入发达国家的市场。

我们必须考虑在发达国家和发展中国家之间建立一种新的伙伴关系，以便制定措施，使后者能够有效地应付全球化挑战。与此同时，应该特别注意制定政策和建立一种有利的环境，促进对发展中国家、特别是最不发达国家的投资、技术和新知识的流通。

第二，作为世界上最贫穷国家之一，我们对全面下降的官方发展援助趋势感到关切。我们认为，在提供贷款时，应向贫穷国家提供更多的赠款，以促进发展，直到它们达到最低的限度为止。从这一意义上说，我们完全支持在尽快达到迄今仍未达到的国际商定的发达国家国民生产总值 0.7% 用于全面官方发展援助这一指标方面取得的进展。

第三，过度外债是贫穷国家的沉重负担，并且严重阻碍经济增长以及对其人力资源发展的投资。八大国已同意免除最贫穷国家未偿还债务的沉重负担。这一主动行动受到各阶层人民的热烈欢迎，并且应该进一步发展，提供额外资金以帮助重债穷国，并扩大减免的范围以包括许多其他穷国。

在这一方面，包括柬埔寨在内的一些国家尽了最大的努力重新安排旧债务的偿还期限，特别是那些在 70 年代欠的债务。然而，令人遗憾的是，这些债务是在冷战时期欠下的，以资助在该国和该地区的热战。在这些情况下，大部分贷款并未用于发展。因此，应该有政治意志来免除这些债务。一些国家似乎赞同这一主张，并且采纳了这一方法，不要求偿还。与此同时，我们高度赞赏捐助国和国际金融机构慷慨解囊，向诸如柬埔寨之类的贫穷国家提供新的优惠贷款，以促进发展和减少贫困。

第四，人力资源发展是发展和社会进步的最重要和决定性因素。因此，应该优先考虑提高象柬埔寨这

样的最不发达国家的能力，使它们实现社会和经济发展的最终目标，并且有效地、平等地参加区域和世界事务。

第五，柬埔寨同意争取建立一个世界新秩序的倡议，其方法是建立一个新机构，提出一个新议程，或者改进和调整现有的议程，以便确保所有发展中国家能够公平地、平等地受益于全球化。这还包括必须改革联合国。安全理事会的改革应该本着使联合国能够履行其决定世界命运的责任的精神来进行，并且在所有地区和处于不同发展水平的国家和人民的眼里具有充分的合法性。从这个意义上说，柬埔寨欢迎增加安全理事会席位的倡议，并表示完全支持日本和印度作为安全理事会常任理事国的候选国。

我深信，本次千年首脑会议将重申全体会员国对在新千年实现共同的世界理想的承诺。我们大家将通过在首脑会议结束之后采取的后续行动来显示我们对这一承诺的坚定决心。

共同主席（芬兰）（以英语发言）：大会现在听取瑞典王国首相戈兰·佩尔松先生阁下讲话。

佩尔松先生（瑞典）（以英语发言）：我们生活在全球进步是一种真正可能的历史性关头：前所未有的财富；医学和技术中的科学进步；政治自由与民主责任制成为一种准则；消除了各国有内在敌人这样一种信念；接触许多文化以及鼓励多样性；以及整个人口、特别是妇女的社会解放。

有充分的理由感到乐观甚至自豪，但是没有理由感到满意。人类进步不应该以享有最多特权的人的成就来衡量，而是应该以在我们当中处于最不利地位的人能够享有的生活来衡量。

我们痛苦地意识到，人类大部分落后于进步，每天不得不为生存和正义而斗争。贫困是本届首脑会议的最大挑战和所有国际努力的背景。

我们各国人民拥有足够的知识和资源作为负责任的世界公民采取行动。我们作为领导人的任务是提供政治、社会和经济环境。

我代表以稳定的民主传统著称的世界上较富裕国家之一，我必须强调对我们承担共同责任的能力的威胁。在许多民主社会中，民主本身受到怀疑。太多的人不愿意投票和同意政治参与。社会裂痕与失业产生不信任。种族主义和反犹太主义的黑暗势力得到支持。一些人怪罪于不受控制的全球化，并极力主张狭隘的民族主义。

本届首脑会议能够指出一个更有希望的方向。本次首脑会议能够成为所有愿意共同行动实现一个更美好未来的人的基准。未来不是命中注定的；合作的人民决定未来。

我们作出这一选择。一些人说平等阻碍发展。但是，环顾四周：将发展工具放在所有人民手中的国家正在取得更持久的进展。受过良好教育的人口、公平分配收入；鼓励事业心和机动性的社会安全制度——这些是新经济成功的关键。

现在全球化需要一种更广泛的社会契约，使市场力量更好地服务于人民。

我们回去后能否做到言行一致？有计划的努力和持续的政治意愿是关键。秘书长正提供宝贵和持续的领导。他的千年报告是对检查我们是否适当地完成了我们的工作的良好参照。

我们是否更加接近在不晚于 2015 年时把极度贫困现象减少一半？对于这一目标，需要债务减免措施。提供干净的饮水和空气问题怎么样了？为所有儿童提供教育、对男孩女孩进行同等投资的问题怎么样？我们对灾难性的天气变化和象艾滋病病毒/艾滋病这样的致命疾病是否正做出足够的反映？我们是否在处理有组织的犯罪和腐败？我们是否尊重我们人民的自由意志，加强普遍适用的人权？我们是否争取在新的和老的民主国家中鼓励参与？对于捍卫我们签署的公约、像我们所宣布的那样进行裁军以及以争论而非武器来防止冲突和解决冲突做的怎么样？

联合国需要重新恢复人民的信任和他们的授权的力量，以成为拥有足够的资源和目标明确的组织。

我们是否在获利之前支付我们的费用？我们是否在履行对援助发展的承诺？是否承诺进行维持和平行动，这是卜拉希米报告中详尽阐述的一项职责，应得到每个人的全力支持。

各位同事们，回答应是响亮的——是的！不应有任何犹豫。只有在这些已经商订的道路上迈出坚定的步骤，才能恢复对各国一致捍卫全人类的信心。

我们所需要的经过改革和扩大的安全理事会的目前和希望加入的成员，必须不辜负我们对他们的信任——即限制否决权、告别核武器以及更精确的制裁。

平等和发展相互提携。当人人成为发展的一部分时，发展会更强大有力。如果不丢下任何人，我们都将过得更好。我们是有未来的；那是我们共同未来。这应是千年首脑会议的强大信息。

共同主席（芬兰）（以英语发言）：大会现在听取丹麦王国首相保尔·尼罗普·拉斯姆森先生阁下的发言。

拉斯姆森先生（丹麦）（以英语发言）：联合国是我们的努力、承诺和贡献的总和。联合国是由各会员国所塑造而成。我们的指引明灯应是对每个人的平等价值和社会公正。我认为，秘书长分析了 we 面临的全球趋势。秘书长对联合国未来的论述确凿有力。全球的问题必须在全球处理；因此我们需要一个更强大的联合国。

我要补充的是全球化不能仅仅是更广大的市场。在全世界，难以计算的成百万人生活在贫穷之中，变革之外，那里人们的未来似乎是一条死胡同。非洲尤其似乎陷入了毁坏与绝望的恶性循环。没有人能够证明以缩命论和玩事不恭地接受这一情况是有理由的。我们必须采取行动；我们必须支持非洲的复兴。投资、知识转让和资源对非洲的发展是必要的。

我们需要为国际经济市场力量建立一种人的框架，正如我们在我们各国的经济中所做的那样。我们

需要把人至于货币和市场之前。当多国公司在损害社会进步的情况下赚钱时，我们有义务提供应有的平衡。货币与人的痛苦之间永远不会有兑换率。

在 1995 年的哥本哈根首脑会议上，贫穷和社会进步居发展议程的首位。我要强调只有私营和公共部门携手确保公平分配利益，我们才能够实现全球化的真正全球希望。

联合国只是我们各位领导人希望它所形成的样子。我们的支持形成联合国的命运。我们需要做更多的工作。

我欢迎秘书长报告中对全球团结和社会责任的强调。最不发达国家需要在贸易、债务和援助方面行动，以便能够赶上来。发展中国家应享受国际贸易的优势。大幅度改善其产品——我认为其所有产品——进入市场的情况，应是即将展开的世界贸易组织回合的中心。人人都应满足国际劳工组织有关劳工权利的要求。我们这些世界上较富裕的国家，应帮助发展中国家实现这些关切。

债务减免具有为在减少贫困、教育和健康方面投资提供大量资源的潜力。债权国应在双边和多边方面支付属于他们的成本份额。必须扭转援助长期下降的情况。我强调，很少有个国家履行了我们最起码的承诺。如果丹麦能够达到和超过各种目标，其他国家也能够做到。联合国资助发展的进程为做出新的承诺和采取新的行动提供了机会。秘书长可以依赖我们的支持。

但我还要强调，债务、援助或贸易不是分开的问题。改善其中之一而放松另一个问题，是没有意义的。只有我们采取连贯的做法，才能使发展可持续进行。因此，我敦促那些确实能够有所作为的国家——即最发达和幸运的国家——作出更多的努力。

1992 年里约热内卢首脑会议之后，情况已很清楚，可持续发展是包括社会、经济和环境方面等许多部分的总和。

国家元首和政府首脑应聚会并讨论今后应采取的步骤。我们必须推动一项进一步合作的议程，更大

力强调发展中国家的需求。我们必须缩小贫富之间的鸿沟。这要求工业化国家作出重大努力，而且，让我们在这次千年首脑会议上老实地说，我们总是为实现旧的目标订出新的期限，这样做的次数太多了。现在应是采取行动的时候，现在应是让行动跟上言词的时候。

有效的合作要求团结和一个强有力、运作良好的联合国。我们需要一个能够完成其任务的有效的联合国。我们需要改革，每个国家都应缴纳会费。这包括小国和大国。

秘书长使联合国变得更加精干而有效，功不可没。他 1997 年的静悄悄革命必须保持势头。现在已是时候应该拆除过时的机构和活动。秘书长可以指望丹麦的支持。

改革安全理事会也是早应进行。常任和非常任理事国的数目反映过去的情况。它应反映目前和将来的情况。

联合国需要相当规模和强有力的和平行动能力。应能迅速以可信的力量作出反应。布拉希米大使小组的报告既提供了有力的论据也提出了纠正偏差的建议。秘书长可以指望我们的支持。请让我补充说，那些天天作为维和人员或人道主义工作者为联合国服务的忠心耿耿人员应有权利得到安全和保护。不久前在西帝汶的残暴谋杀又一次令人伤心地提醒我们注意这种需要。

但是首先总应采取预防行动。因此，我高兴地宣布，丹麦已决定向预防行动信托基金捐助 100 万美元。

近半个世纪来，联合国一直是我们促进和平与社会进步的杰出公共讲坛。我本着这一精神欢迎最近为建立土著问题常设论坛所作出的里程碑式的决定。

在结束发言时请允许我说，指责联合国辜负了我们的希望是不公平的。事实仍然是，只有我们这些世界的领导人准备个别和集体采取行动，只有我们给联合国必要的权威和必要的资源，只有那时我们才能走向使人人有一个更美好的世界。

今天让我们承认我们能够做得更好，我们大家一起来做。

我在开头说过，联合国是我们的努力、我们的承诺和我们的贡献的总和。

丹麦仍然准备承担它对各责任的份额，我促请所有同事们都这样做。

共同主席（芬兰）（以英语发言）：大会现在听取马耳他共和国总理爱德华·费内奇-阿达米阁下讲话。

费内奇-阿达米先生（马耳他）（以英语发言）：人类的第一位伟大诗人荷马在他的第一部史诗《伊利亚德》中，把受围状态作为人类状况的基本形象。他后来在他的第二部史诗《奥德赛》中，对人类生活用了另外一个比喻，在这部史诗中人的生存成为一个航海的旅程，而不是一种以往可能引起战争的停滞和腐败为特征的生活。

我认为秘书长报告中所表明世界的自我形象也有了类似的变化。这个变化的根源显然来自想摆脱受围心态，而联合国正是从这种心态中产生，并在新的千年开始时认识到我们整个人类正乘同一艘船进行同一旅程，目标如果并非完全雷同，也很相似。

秘书长的报告还体现了对全球安全的经济、环境和道德层面相互关联的充分认知。它强调目前的事态发展，这些事态发展在很大程度上可以称为共同关心的问题，构成人类共同遗产的一部分的问题。在这方面，首脑会议承诺确保自由取得对人类基因排列顺序信息，这的确十分令人欢迎。

全球化正作为一种令人刮目相看的力量清楚而迅速地出现，为世界各国经济提供了潜在的积极机会。然而，它不是一个能够解决欠发达造成的所有挑战的灵丹妙药。从中得到的好处如能公平分配，可能有助于欠发达和贫困的破坏性后果所造成的创伤的疗伤过程。

全球化加强了我们的相互依存。它帮助我们认识到任何国家的问题严格地说都不是其自身的问题。然

而，它的到来之时正是我们团结价值的表现发生变化的时候。我们之中许多人在国内正在重新评估我们福利制度的可行性，而同时国外官方发展援助下降而不是增加了。

不应听任全球化淹没我们的团结价值观，而应允许在这个新世纪中对这一基本价值观有一个新的理想。团结必须有新的表现，以使包括科学和医学等各个领域中的进展能够分享，因为在一个相互依存的世界中，分享这些进展符合我们的共同利益。

我们应迅速采取行动防止少数全球化国家和多数边缘化国家之间的数码鸿沟扩大。不这样做就肯定会使贫困的祸害进一步加剧，这一祸害通常——的确太通常——是大多数冲突的根源。

同样重要的是重申我们对联合国及其宪章作为一个更和平、繁荣和公正世界基础的承诺。我们的这次千年首脑会议上的最后宣言包含有一项使联合国成为更有效工具的承诺，这一工具能促进变革所需要的力量。然而，为确保联合国能够做到这一点，它就必须拥有必要的手段。

目前，联合国正在进行内部和外部改革，以确保它有足够的资源完成任务。对资源的要求不断增加的一个领域是联合国的维和作用。我愿代表马耳他对目前在这方面采取的各项主动行动表示支持。我在此表明，我们打算通过自愿从C组调到B组，大大增加我们的维持和平捐款。

我还要代表马耳他对订于明年底召开的反对种族主义、种族歧视、仇外心理和相关的不容忍行为世界会议作出承诺。我国政府不仅承诺签署题为“宽容与多样性——一个21世纪的认识”的宣言，而且还承诺确保我们在会议召开之时作出有效和相关的贡献。

最后，我要表明，马耳他致力于联合国各项基本原则，我们相信，本次千年首脑会议将提供动力，不仅在文字上，而且也在行动上，确保使联合国成为一个在我们联合国人民手中更有效的工具。

共同主席（芬兰）（**以英语发言**）：大会下面听取印度共和国总理阿塔尔·贝哈里·瓦杰帕伊先生阁下讲话。

瓦杰帕伊先生（印度）（**以印地语发言；口译由代表团提供**）：我非常高兴在联合国千年首脑会议上讲话。我最衷心地祝贺两位共同主席。

我们来此聚会是为了表达 60 亿人民对 21 世纪的期望和梦想。如果没有各国之间的和平和国家内部的民主，我们就不能获得发展。和平、民主与发展相辅相成。

本届首脑会议标志着新时代的来临，而核战争的危险在新的时代仍是对全球和平与安全的严重威胁。在刚过去的这个世纪上半叶期间，印度曾是争取全球核裁军运动的先锋，但我们尽管大声疾呼却一无所获。印度被迫在 1998 年开发这些武器，因为各主要核武器国家都拒不接受几乎普遍提出的裁军要求。另外，核武器在我们地区的扩散也使我们变得特别脆弱。

印度的痛苦经历表明，为了捍卫和平必须强大。但尽管如此，我们的政策仍以责任和克制为基础，我们对普遍可核查的核裁军的承诺仍没有削弱。我们支持秘书长提出的为处理核威胁召开国际会议的提议。

在当今所有对民主、发展与和平的威胁中，最残忍的莫过于国际恐怖主义及其同宗教极端主义、贩卖毒品和非法武器交易的联系。恐怖主义以对无辜人民的暴力为食粮，并谋求破坏多元开放社会。

各位领导人为制订 21 世纪新的国际合作方针而聚会一堂，我要在本次会议上要求国际社会在不太迟以前为打击恐怖主义采取行动。我们敦促早日通过和执行打击恐怖主义的全面公约，本届首脑会议后举行的大会届会将对对此进行讨论。

人们已在这个崇高论坛发表许多有政治家风度的言论。不幸的是，其中有些言论是对真理的讽刺。世界必须看清现实的本来面貌。目的真诚与否的严峻

考验不是言词而是行动。恐怖主义和对话不能相提并论。

在本世纪下半叶，世界发生了变化，国际秩序也有所改变。但是，这些变化并没有在安全理事会的结构中得到反映，安理会仍需在新世纪发挥相当特殊的作用。因此，安全理事会有必要更加体现新的现实。印度愿意在一个扩大的安全理事会中发挥其作用。

这是一个在历史上的独特时刻召开的独特首脑会议。在世界从一个时代向另一个时代过渡时，让我们保证使各国都共同加入全球大家庭，以和平与繁荣团结起来。

我要以一句古印度祷文结束我的发言：

祝大家幸福生活

祝大家身体健康

祝大家看到吉祥

祝大家都不受难

祝和平遍及各地！

共同主席（芬兰）（**以英语发言**）：大会现在将听取不丹王国部长理事会主席叶谢·津巴先生阁下讲话。

津巴先生（不丹）（**以英语发言**）：我非常高兴祝贺两位领导人当选共同平等主持千年首脑会议。他们代表着不同的地区和不同的文化经济背景，这表明我们大家都愿意迎来一个在国际关系中加强理解、和平与合作的时代。

我也谨代表我国代表团对秘书长科菲·安南先生的简明的报告表示赞赏，该报告既发人深思又鼓舞人心。报告是我们为想象在新的世纪中我们星球的未来的共同努力的一个全面的基础。

自从联合国庆祝五十周年以来，五年已经过去，新的千年已经开始。然而，联合国仍未摆脱战争的浩劫，同样的原因继续迫使我们社会的某些部门谋求通

过对彼此实行的暴力寻求改变。这些原因包括不安全、不平等、贫穷和绝望。但是这是否意味着联合国已经失败？当然不是。

联合国尽管有种种不足之处，它是一个不可替代的机构。它在不稳定、危机和战争的时刻给我们带来了希望。对较小和更脆弱的国家而言，本世界机构曾经保障了主权和自由。首先，今天的联合国对促进和进行国际关系和行为是极端重要的。因此，必须明智地对加强本组织作出我们的承诺。

在此背景下，我谨敦促，现在应当不仅只是嘴上说说而已，而是要改革和扩大安全理事会。让我们努力做到这一点。让我们保证，除其他外，联合国将有一个坚实的财政基础，在安理会的常任理事国中有公平的地域代表性。

全球化是一场包容一切和不可逆转的革命。我国不丹接受它为人类社会持续演变的自然结果，由于技术的奇迹而变得更快。我们相信，正如所有人类结构和文化表示都是我们自己的行为，全球化的方向、步骤和影响也应当得到指导，以确保它有助于促进我们更大的共同利益和价值。

减轻物质穷困和精神贫乏仍然是我们所有政府的一项巨大挑战，精神贫乏破坏了人的尊严和人类生命的价值。我们认为，以人为主的全面的发展是克服这一问题的有效方法。在这方面，不但提出了一种发展理论和概念，旨在促进“国民总幸福”，而不只是单纯的国民总产值。除了在平等和持续的条件外，这一概念规定要保护环境、促进人类价值和善政。它要求，在促进发展和确保避免生存的不确定状态以及保证基本需求的过程中，人类不能失去自己的灵魂。

当我们谈到消除穷困、维持和平或是促进社会经济发展时，财政是一个限制因素，不仅因为我们绝对缺少资金，而且也因为缺乏分享现有资源的更大政治意愿。在这方面，我们绝不能看不到主要因为得不到支持和资金，联合国日益缩小的作用和能力。我国代

表团谨借此机会感谢并赞扬少数发达国家已经满足或超过国际商定的官方发展援助占国内总产值 0.7% 的年度拨款目标，我们呼吁其他国家也这样做。

和平与安全是人类创造性和生产力的先决条件。这些是社会和经济进步的基础。本次首脑会议的历史性不仅在于新的千年，而且也因为历史上数量最多的国家元首或政府首脑重申了本世界机构的相关性和重要性。因此，现在是重新作出承诺并保证我们各国和人民忠实于联合国的崇高目标和理想的时候。让在这个场合上出现一个更有目的、强大和有效的联合国——一个能够成功为人类增长与幸福创造先决条件的联合国。

共同主席（芬兰）（以英语发言）：大会现在将听取巴拉圭副总统胡里欧·佛朗哥先生阁下的讲话。

佛朗哥先生（巴拉圭）（以英语发言）：我非常高兴——我国巴拉圭也同样感到高兴——到本大会堂参加国家元首和代表们的这一崇高的论坛，各位聚集在此以建立决策与审议之间的联系。

本千年的开始不仅仅是历史上的一个日期。它为我们提供了一次机会，重新思考我们的政策并预料我们各国将必须作出哪些改变，以便实现尊重人的尊严的可持续发展的水平以及维护生态系统。

承认有必要在国内和国际上进行改变和实现变革是时代的标志。我们全球世界如此复杂，没有一件事是确定无疑的，也没有一件事是一成不变的。全球社会要求我们在我们各国采取一个发展模式，不仅要考虑到我们的相对优势，而且也要重视发展竞争优势。

象我国这样拥有薄弱基础设施的发展中国家，必须准备迎接全球社会的挑战，这一社会的特征是政治和军事的等级制度、社会各阶层的分化以及不对称的相互依赖。

我不想忽略对我们的发展机会产生消极影响的外部因素，但我谨敦促象我国这样拥有较为有限能

力的国家制定一个加强我们本国机构能力的发展战略。

我们需要把精力放在我们国内的进程上，提高其效率和效力。我们的挑战就是建立机构模式并采取各种政治管理方式，从全面发展的角度使我们能够奉行优先重视经济增长、平等分配财富、保护环境和实现更大两性平等的公共政策。

我们必须重申对人类发展范例的承诺。这将要求我们重新思考和重新评估作出国际安排所需的机构和行动路线，以促进社会参与、使公民社会承担更大责任并建立各种机制，使我们能够以公平方式把我们个人和集体的努力改变为社会进步。

我们必须集中我们的所有意志，制订一个社会模式，在这个模式中，政治稳定，经济增长，不允许有任何不平等现象和社会排斥现象。我们这项集体努力的近期目标是满足社会的各项需求。贫困和边缘化违反团结的伦理原则，阻碍民主发展的机会，窒息我们社会进步和创业的意愿。社会解体使人们将无力感深藏在内心、国家各社区道德沦丧，削弱个人对共同集体未来的承诺。失去归宿感的社会迎接全球资本主义化挑战的能力被削弱。

在这方面，我借此机会重申巴拉圭关于台湾的中华民国成为联合国正式会员国的立场。巴拉圭再次要求使这个民主和进步的国家成为联合国系统的一部分。

同样，我们认为，联合王国和阿根廷共和国应该重新就马尔维纳斯群岛进行对话，以便和平和合法地解决这个问题。

最后，我谨再次提到，新千年期即将来临。在任何新时代开始之际，乐观与悲观都是同时存在的。那些认为没有任何希望的人完全有理由感到怀疑，有理由感到失望。我们认为，必须加强我们决策的质量，我们必须认识到，加强我们决策质量的工作需要超越争夺权力的斗争。这要求我们将重点放在创造物质和道义条件方面，这些条件不应该阻碍在世界上充分行使人权。

共同主席（芬兰）（以英语发言）：大会现在听取卢森堡副首相兼外交部长莱迪·波尔费尔女士阁下的发言。

波尔费尔女士（卢森堡）（以法语发言）：世界各国人民的领袖齐聚纽约是一个强大的信息，因为这给人以共同意愿的形象，证明我们各国的团结和相互依赖性。

这是一次重要会议。我们需要有里程碑，以便判断什么事项使我们联合在一起，并且衡量使我们分离的距离。如果能够衡量这些距离，那么这些距离就不那么可怕。

柯菲·安南向我们谈到在面临恐惧、饥荒、疾病和无知的情况下享受自由的潜力。是否有人会听这位智者的声音？智慧带来幸福，社会早已确定对幸福产生持久影响的工具：这些就是各项权利和各项权利问题以及法律——不是弱肉强食的法律——而是确定和接受各伙伴享有平等权利的法律。国际社会的行动是以国际法律为基础的，但毫无疑问，国际法律并不是一成不变的原则。与各国社会一样，国际社会也在不断发展。我们有义务保证我们适当地调整我们执行这些法律的行动和各种工具。

在 21 世纪即将来临之际，我们努力的中心仍然是实现和平与繁荣，但是全世界仍然存在着许多的紧张根源。在最近几十年里，本组织已开展各项活动，通过开展联合国维持和平行动或者通过与各区域组织合作，开展管理国际危机的行动，控制这些危机。这些努力所取得的结果参差不齐，应该以批评的眼光进行评估，以便今后提高其效力。但是，联合国的作用不应该仅仅只限于国际消防队的作用。

本组织通过卜拉希米报告对其解决冲突的方式进行了全球范围的反思，我们必须在这项反思的基础上制订全球国际危机管理战略。我们需要更多的想象力，更大的耐力，联合进行努力，改进预防冲突的努力。

今后实现这个目标的最佳途径之一是通过平衡和可持续发展的方式采取行动，这种方式减少各大陆

之间的悬殊，并且将有效地提高有关人民的生活标准。在这方面，消除贫困是国际行动的中心活动之一。我谨通知大会，从今年开始，我国将拨出国内总产值0.7%的款项用于官方发展援助方案。

经济全球化是一个不断进行的进程，在更加平衡和制订了有效自我监测机制的系统中，经济全球化为愿意劳动和思维的人和愿意创业的人提供了新机会。只有国际社会制订必要的管制框架，使各国家和各社会团体能够和谐地和公平地获得通信技术提供的不可思议的各种机会，全球化才能成功。

促进和平、正义和团结等价值观是联合国行动的另一个重要支柱。在最近几年里，本组织通过各项国际公约努力制订各项主要权利和义务，这些权利和义务将促进发展民主和容恕的社会，这些社会接受分歧，尊重个人。

事实上，世界许多地区仍然存在着各种悲剧，这些悲剧并不是因为个人和民族之间的分歧造成的，而是一部分人不尊重另一部分人造成的。无论在国家或国际各级鄙视平等或剥夺平等都不符合建立稳定社会的要求。

如果没有深入人心的平等观念，我们怎么可以想象各集团、各民族、各区域和各国家之间真正建立真诚和坚定的和谐关系？如果不坚信多样文化、语言和传统，我们如何能够接受伸出的友谊之手？如果没有信任，我们如何采取行动，如果不相互承认，我们如何分担决策责任？

由于其普遍性，联合国作为一项工具是无可比拟的，联合国有责任制订各种方式，保证有效地执行这些权利和价值观，并且为那些应该享受这些权利和价值观的人造福。今后，为了更好地执行其各项重要任务，联合国必须进行和加紧已经开始的内部改革，并且调整其各机关之间的关系：我们所有方面举行会议的大会；安全理事会，应该增加安全理事会席位使其更具代表性；以及经济及社会理事会，应该重振经济及社会理事会。

进行调整是必要的，但这项责任并不应该仅仅由我们的秘书长承担，也不应该仅仅由聚集在纽约的各位代表承担。各国政府必须作出这项承诺，民间社会也必须给予合作和协助，民间社会的贡献是非常宝贵的。

最后，请允许我祝愿，千年首脑会议将成为在实现建立一个更加公正、更加公平和更加容忍并为了全世界人民的共同利益更加团结的国际社会这一共同目标的道路上的重要阶段。

共同主席（芬兰）（以英语发言）：现在大会将听取乌干达第一副总理兼外交部长埃里亚·卡特加亚先生阁下的发言。

卡特加亚先生（乌干达）（以英语发言）：这是一个充满机遇和挑战的历史时刻。过去数百年在科学和技术方面取得了惊人的发展，人类取得了巨大进步。然而，与此同时，绝大多数人仍享受不到这种进步的成果，有几个原因，其中一个原因是缺乏和平，另一个原因是贫穷。

我们，在这里聚会的领导人，有义务确保为和平创造并保持有利环境。因此，我们必须认真解决冲突的根本原因，采取行动通过促进善政和使每个公民都享有机会来防止这些原因。

国际社会必须牢记本世纪最可怕的侵犯人权事件，对犹太人的大屠杀及卢旺达和科索沃的种族灭绝是煽动种族仇恨和基于宗教的不容忍的领导人造成的。因此，我们必须对这种领导人采取丝毫不能容忍的态度。按照《联合国宪章》的精神，“永不”就必须是“永不”。

消除贫穷是我们面临的另一个挑战。发展中国家多数人生活在贫穷之中。受到人们欢迎的全球化带来许多机遇，但总是带来不公平的贸易条件。我们认为，全球化始终存在着。在奴隶贸易时代，人是可以用小饰物和威士忌来交换的，这是一种形式的全球化，但是是一种不公平的全球化。这是用有价值的东西换取无价值的东西。因此，需要的是公平的贸易条件。

然而，光有公平贸易条件还不够。对我们发展中国家来说，仅仅作为原料生产者的时代必须结束。我们必须注重在将货物投放市场之前给所有货物增加价值。我们认为，这是每个人可从全球化中受益并从长期来看消除贫穷的唯一途径。我们必须努力确保没有人继续生活在赤贫中。全球化不应使任何国家或任何人落在后面。

关于艾滋病毒/艾滋病大流行，根据我们的经验，这是一个多部门问题，越是贫穷越容易发生。因此，最惊人的艾滋病毒/艾滋病感染率发生在撒南非洲和亚洲也就不奇怪了。日常饮食和医疗服务糟糕或两者都缺乏使情况变得更糟。即使在有医疗设施的地方，药品费用也过份高昂，只有少数有特权的人可以付得起医疗费用。因此，需要做出认真努力使这些药品能够为人们承受得起。这是我们的道德义务。

虽然我们并不想倡导债务赦免本身，但债务负担确实是一个问题，因为用于还债的资源应当用于投资减缓贫穷方案、教育和保健。我们还需要调动新的额外的资源用于解决下列问题：适当的技术转让，提高农业生产率，以及最迫切的发展中国家工业化及其从农业社会转变为中等阶级社会。

虽然我们欢迎最近七国集团大幅减少重债国债务负担的倡议，但倡议本身并非解决发展问题的万灵药。减免债务将为穷国提供财政资源，使它们可以增加用于消除贫穷方案的支出，但有效地解决债务问题将要求富国对来自穷国的出口产品开放市场。

从中长期来讲，投资和贸易将使穷国脱离援助/贫穷的困境。必须促进和加强发展中国家的私营部门。因此，发达国家必须全面对我们开放他们的市场。然而，重债穷国应提高生产能力，以便一旦可以进入市场，就有货物可以供应。没有货物，贸易是不可能的，这点是不言而喻的。各国不能出售他们不生产的东西。

从我们乌干达的经验中吸取的一个教训是，债务减免对于腾出资源用于投资和减缓贫穷是必要的。但

是，如果债务减免要有效地改善最穷国家的经济和社会条件，就必须同时采取明智的国内经济和预算政策。

共同主席（芬兰）（以英语发言）：现在大会将听取泰国外交部长素林·比素万先生阁下的发言。

比素万先生（泰国）（以英语发言）：首先，请允许我赞扬秘书长组织这次历史性的千年首脑会议的富有远见的倡议及提供一份有极深刻见解的报告（A/54/2000），该报告为我们目前的讨论奠定了良好的基础。总体上，泰国支持秘书长及时的报告“我们各国人民……”中所载的原则和建议，特别是他对以人为核心的发展的强调。该报告正确地指出在我们跨入新世纪之际我们所有人面临的新的挑战。

泰国认为，这些挑战的严重性和范围是深远而广泛的，从全球化等复杂问题一直到目前世界市场上能源和石油价格高昂等更急迫的问题，应有尽有。我们泰国对油价高涨对全球经济的负责影响深感担心。我们诚恳地希望国际社会能够在这一问题失去控制并导致另一场全球性经济危机之前找到相互满意的解决办法。

在我们准备面对 21 世纪的复杂挑战之时，我们必须作出集体努力，将这个世界变成一个更美好的生活之地。就泰国而言，我们一直力图发挥建设性的作用并对全球和平与繁荣作出有意义的贡献。

在国际舞台上，泰国一直寻求在实现一个更公正、更公平的全球秩序方面发挥主动作用。在这一过程中，我国副总理兼商务部长苏帕猜·巴尼奇巴格迪先生将于 2002 年 9 月担任世界贸易组织（世贸组织）总干事一职。在我们为发达和发展中国家之间建立更好的谅解并帮助弥补它们之间的危险差距而开展共同努力的过程中，我们还在今年早些时候成功地召开联合国贸易和发展会议（贸发会议）第十届会议期间，帮助培养了“曼谷精神”。

同样，泰国还支持在明年举办关于在尽可能高的层次上为发展融资的高级别国际政府间活动，认为这

样的会议将有助于以综合性的办法解决与发展融资有关的国家、国际和系统性问题。

在政治领域，泰国一直有力地支持和参与联合国在几乎世界所有地区的维持和平行动。我们感到荣幸的是，泰国的一名军官——汶颂·纽拉迪中将，已被任命为联合国东帝汶过渡行政当局的部队指挥官。

泰国还欢迎由布拉希姆·伊萨先生领导的联合国和平行动问题小组近来发布的报告。我们期待着该小组为加强联合国开展高效率的维持和平行动和对国际安全的潜在威胁作出迅速反应的能力而提出的许多切实可行的建议得到实施。

作为负责维持国际和平与稳定的主要机构，安全理事会也必须进行改革，以便能更为有效地执行其任务。鉴于过去几十年中本世界组织的会员国数量已经增加且面临的挑战越来越多，泰国支持根据公平地域代表性原则、效率和分担责任的前提，在常任和非常任席位上扩大安全理事会理事国的数量。

最后，我想重申泰国对秘书长的千年期报告的支持以及我们与国际社会在实现报告中所载可行建议的过程中进行协作的保证。我们真诚地希望这个具有历史意义的千年首脑会议的审议结果将有助于制定出新的方针，使所有国家、国际组织、非政府组织、民间社会、议会和私人公司之间的关系在为我们所有人寻求更美好和更光明的未来以及寻求繁荣的过程中，更加密切。

共同主席（芬兰）（**以英语发言**）：大会现将听取阿拉伯利比亚民众国对外关系和国际合作总人民委员会秘书阿卜杜勒-拉赫曼·沙勒盖姆先生阁下的发言。

沙勒盖姆先生（阿拉伯利比亚民众国）（**以阿拉伯语发言**）：在我们在这个具有历史意义的首脑会议上聚会，试图为人类在下个千年期的未来作出适当设想之际，我们希望过去的世纪——以它所有的科学成就和在所有领域的进步以及对各民族和环境的不利影响——将为我们提供准则，使我们能塑造我们对没

有压迫和剥削，没有地球和大自然遭到破坏，没有数百万人被边缘化及没有不尊重人权的世界的期望和梦想。

我们认为在新的千年期，这个世界的基础必须是实现所有人的平等，防止一切形式的歧视和将人类奉为地球上最有价值和最为珍贵的动物。在此基础上，必须提高对儿童的健康和教育的关注。必须为儿童提供能使他们发展成为健康、有创造力、自由和强壮的人的环境。这种理想状态将需要有法律来保障母亲及其子女的权利、每个人拥有他或她自己的家的权利以及成为塑造他或她自己的生活的伴侣的权利。

为防止重新回到殖民主义，殖民国家应为殖民地各民族所遭受的迫害、给他们造成的环境破坏以及对他们的资源和文化财产的掠夺，向这些民族作出赔偿。

设立国际刑事法院的目的是惩罚那些对人类和国际安全犯有最严重罪行的人。然而，《罗马规约》的制定却只是为了审判弱者。这样一个规约是不能接受的，既不能签署也不能批准，除非对它作出修改，使它保证对所有作出侵略行为的人、贩毒分子及其贸易伙伴、对大规模杀害无辜者负有责任的人以及那些侵犯国际部队的人都能进行审判。

《关于禁止使用、储存、生产和转让杀伤人员地雷及销毁此种地雷的渥太华公约》仅涉及到杀伤力有限的简单武器。作为无力捍卫我们的边界和我们的国土不受拥有航空母舰和在空中加油的飞机的强大国家侵犯第三世界的人民，我们认为，人类应更多地关注核武器、生物武器和弹道武器的破坏力而不是作为一种简单武器类型的地雷。

恐怖主义具有许多形式。国际制裁和外债也是恐怖形式。使用和威胁使用核武器和大规模毁灭武器都属恐怖形式，世界银行、国际货币基金组织和世界贸易组织强加的条件也是这样。因此，国际社会要与恐怖主义作斗争，我们应首先对它及其根源和一切暴力行为作出界定。

在这方面，迫切需要维护以下原则。

首先，必须将各种形式的恐怖主义与人民争取自由的斗争以及受迫害群体与压迫者的斗争区分开来，因为有人认为它们也属恐怖主义。

其次，所有国家都应作出承诺，同意所有流亡者和所有难民返回，并保障他们的安全和协助他们重新定居。

第三，对于受恐怖主义和暴力之害的民族和个人及其家庭，必须给予赔偿。

第四，必须释放所有遭绑架者和被拘留者，必须交出所有受国际警察通缉者。

特沃苗亚先生（芬兰）主持会议。

不就所有这些问题达成一致意见，签署或批准关于国际恐怖主义的任何国际公约或协定都没有用。

创建一个繁荣的世界，需要对实施关于产妇和婴儿护理和保护的国际协定作出承诺。为实现一个没有侵略和敌对行动的世界，需要禁止一切形式的暴力。此外，为了实现一个没有流行病和疾病的世界，我们需要大力防治危险的疾病。例如癌症、艾滋病、小儿麻痹症和疟疾。还必须作出努力来禁止使用《白色的毒药》——可卡因和海洛英——并治疗吸毒成瘾者。此外，为了保护我们的地球不受各种危险的威胁，我们应努力阻止沙漠化并消灭庄稼害虫。我们还应努力建立一个低费用的咸水淡化系统。在这里，我们建议创立一个联合国基金，由所有国家为其捐款。

满足非洲的特殊需要意味着避免不正当的利用其资源，掠夺其自然储藏，和浪费其财富。它还要求不干涉其内政，以及停止将不符合其文化和传统的概念强加于非洲大陆。此外，那些殖民非洲和奴役其人民的国家必须向这个大陆道歉，并为殖民主义所造成的破坏进行充分赔偿。

我们认为，除非联合国进行符合其《宪章》的根本改革，否则它无法在应付各种国际问题所构成的挑战方面发挥有效作用。由于这个原因，大会的决议必

须有约束力。大会还必须对联合国所有其他机构，包括安全理事会行使控制权，而安全理事会必须对大会负责。安理会应作为实施大会决议的一个执行工具。大会应批准安全理事会通过的决议。应对否决权进行适当的审查，以便或者导致其废除，或者导致这种权利属于安理会的所有成员。

联合国应设立与世界大部分地区相关的小组委员会，负责联合国方案的视察、实施和后续行动。

这是我们对第三个千年中的世界面目的设想。我们需要一个和平与安全得到实现的世界，一个稳定与繁荣得到加强的世界，一个疾病、贫困、无知和贫困被消灭的世界，以及首先是各国人民的意愿得到尊重的世界。

代理共同主席（芬兰）（以英语发言）：大会现在将听取吉尔吉斯斯坦外交部长穆拉特别克·伊曼纳利耶夫先生阁下的发言。

伊曼纳利耶夫先生（吉尔吉斯斯坦）（以俄语发言）：我们一直在期待着大会第五十五届会议即千年大会开幕。人们预期大会的讨论将是关于人类的未来，今天的讨论确实是关于人类的未来，而人类的未来取决于我们。人们热切期待的是，这个全球论坛的观点和建议将产生有利于各国人民的长期的积极结果。

秘书长科菲·安南先生阁下在他的题为《我们人民：21世纪联合国的作用》（A/54/2000）的报告中提出的概念和具体建议给吉尔吉斯斯坦人民留下深刻印象。我们还同意他的以下看法：千年首脑会议是世界领导人们有一个根据21世纪的任务重建联合国的空前机会。

联合国一贯是一个独特的全球论坛，它需要根据它的普遍性和历史性的协定扩大其解决以下重大问题的任务：维护国际和平与安全、促进和刺激发展以及动员国际社会为了克服今后的挑战和威胁而作出的努力。

全球化过程有积极和消极的方面。象出现任何新制度时一样，不可避免地产生各种焦虑的心情，特别

是在那些感到受了这个进程的压抑的人中，特别是如果我们犯错误或允许出现误解。联合国应该承担防止这种焦急心情的主要作用。

这些是吉尔吉斯共和国主张全面加强联合国的有效性的一些理由。联合国应该是一个注重结果的组织。我们所设想的联合国将有更好的管理和一个井然有序的结构，这个组织应对处理人道主义和政治危机有更好的准备。我们还认识到需要对联合国进行全面和有效的改革，包括在两个类别中增加安全理事会的成员数目。我们支持这样的改革。这种改革应该建立在尊重已经证明其生命力的所有联合国机构的坚实基础之上。

吉尔吉斯斯坦参加世界事务的目标是与所有国家建立安全和友好的共处关系。这个目标产生于世界彼此依赖的思想，以及各国和各国人民平等的进行互利活动的思想。这是阿斯卡尔·阿克耶夫总统的“丝绸之路外交”概念的基础。恢复丝绸之路是多种积极的历史进程的核心思想，其基础是基于人类需要的一种具有普遍性和创造性的能力。不加强所有国家之间的，不仅仅是丝绸之路上的那些国家之间的友好信任和有成果的关系，要实现这个概念是不可能的。这个概念只能在全世界普遍享有人类文明的所有成就的基础上实现。我们的恢复丝绸之路的设想涉及一个新的和平文化以及人类在一种没有苦难、饥饿、贫困和文盲的清洁的环境中生存的新文化。

象其他中亚国家一样，吉尔吉斯斯坦在跨进第三个千年的门槛时，面临着种种威胁，例如国际恐怖主义和宗教极端主义。恐怖主义往往伴随着武器和毒品的非法贩运。这些因素对稳定与安全——不仅仅是我们区域的稳定与安全——构成真正的严重威胁。我们吉尔吉斯斯坦人深信，没有一个国家能够单独应付这些罪恶现象。有必要采取集体措施以克服这些问题。恐怖主义已不再是任何一个国家的问题，而是对整个世界社会的威胁。

这就是为什么我们各国的努力应该得到国际社会的支持，就象中亚国家领导人们多次宣布的那样。

联合国和安全理事会在这个进程中的作用特别重要。首先，我国将积极支持创建一个控制恐怖主义和其他形式的极端主义的措施的国际制度。

我想突出的指出阿富汗存在的局势。该国人民继续承受着很多负担，继续成为暴力和死亡的受害者。此外，该国已成为恐怖主义、毒品贩运和多种其他问题的一个来源。吉尔吉斯斯坦支持联合国所作出的努力，并欢迎其他有用的措施。我们表示希望，将采取有效措施以大幅度的改变阿富汗的条件。就我们而言，我们真诚地希望促进迅速在阿富汗建立和平和在整个区域建立稳定。因此，吉尔吉斯斯坦共和国重申它准备主办联合国主持的一个关于阿富汗问题的和平会议。

我们都同意，举行对话和联合解决我们的所有共同问题的愿望远远胜于冲突和战争。这是一个绝对的真理。在于1999年11月在伊斯坦布尔举行的欧洲安全与合作组织（欧安组织）首脑会议期间，吉尔吉斯斯坦总统提出了在欧安组织和伊斯兰会议组织之间就安全、和平和可持续发展问题组织一种论坛对话的建议。吉尔吉斯斯坦认为，这样一种论坛对话有助于促进发展联合对付一个广泛区域的国家现在所面临的各种威胁和挑战的机制。论坛对话将加强各国人民之间的彼此谅解和尊重，并将继续不同文明之间的有成果的对话。

吉尔吉斯共和国认为，千年首脑会议是一个独特的机会，不仅可以讨论我们所面临的问题，而且可以通过正确的行动纲领。这就是我们如何看待《千年首脑会议宣言》草案。我们只有走上一个征途，才能了解这个征途。

联合主席（芬兰）（以英语发言）：大会现在将由斯里兰卡外交部长兼总统特使拉克什曼·卡迪尔加马尔先生阁下讲话。

卡迪尔加马尔先生（以英语发言）：我谨代表斯里兰卡总统钱德里卡·班达拉奈克·库马拉通加夫人阁下向千年首脑会议宣读下列致函：

“四十年前，当联合国还年轻，充满希望的时候，一位斯里兰卡前总理，我已故父亲班达拉奈克就在这一讲坛上对大会发言说，

‘预防战争是和平的必要因素，但是和平要比这积极的多。从真实意义上讲，它意味着人类的谅解，人类的友谊与合作，事实上只有这样才能产生真正的和平。联合国是当今人类和用来表达人类在争取这一和平、友谊与合作的努力中的这种不屈不挠的精神的唯一机制’。

“新千年开始时，我问自己——世界今天是不是比 40 年前更好了？有些方面是的，有些方面不是。鲜明对比仍然到处可见，人不屈不挠的精神仍然没有退色。他已下达海底；他和他的机器已经飞上最高天。医疗和外科奇迹延长了人的寿命。信息和通讯领域中的技术奇迹继续使我们眼花缭乱。但是在世界有些地区出现不曾梦想到的财富和富裕的同时，在其他地区，人类已进一步陷入贫困、饥饿、疾病和肮脏的深渊。这些问题仍然有待解决——而且要迫切解决。我们避免了另一场全球大战的恐怖——这一成就在很大程度上应归功于联合国——但是，我们四周都在动乱。对各国稳定与安全的新威胁已经出现。这是我今天要讲的问题。

“所有国家之间和平和各国国内所有人民之间和平，以便人人而不仅仅是有些人能在安全没有恐怖，尊严没有侮辱，健康和物质及精神福利的情况下，在我们称为地球的这一奇迹上享受美妙的生活——这就是我的梦想，这就是我在这次千年会议上对未来的希望。

“但是，我们大家——所有国家和国家内所有人民——怎么把梦想变成现实？今天我不谈因此可能产生的问题——资源有限、重点相互冲突、成本效益程序、灾难性破坏问题。今天我要谈联合国结构的基础——即我们为了未来必须保护和维护的基础。

“各政府、人民和国家的代表庄严地聚集在这里联合国大会开会，遵守一份《宪章》保障各国主权平等、政治独立、领土完整。国家、人民、政府、代表、《联合国宪章》——这些是联合国的基础。

“本组织必要而务实，但是仍然非常脆弱，其来源和构成，其结构和能力，以及它的局限性，反应了这些基础。在其核心，始终是我们所知的实体——国家。应该是这样的。国家是本地球上各人民组成的主要组织实体，国家间体系是国际社会的主要组织结构。如果国家衰弱，本组织也将衰弱。如果国家被削弱，本组织也将被削弱；就我们称为国家的实体而言，没有替代物。

“我们不要忘记，国家是极端复杂的公司实体，同私人部门通常只有单一或有限目的，而且往往管理风格独裁的公司实体完全不同。如果管理一个资源十分充分的发达国家可以成为一项复杂的任务，那么，管理一个多种族、多宗教、殖民地后的发展中国家将更加复杂多少？在这些国家中，几世纪殖民历史遗留下来的问题要用几代人才能消除。

“有人对国家使用武装力量的时候，如在我国，这一国内的复杂性增加好几倍。我国斯里兰卡境内多年存在武装冲突，使我国所有居民的生活复杂化。这是一种非常特别的冲突。一个人数很少，受过暴力熏陶并且彻底热衷于暴力的团体，站在和平的社会和参与治理的进程之外，通过执行有系统的恐怖而取得全国和国际臭名远扬，他们拒绝通过对话解决分歧的一切姿态，依靠定居在善良和慷慨的国家中的侨民提供的大规模资金和其他方式的支助，继续同国家作战。

“这种情况不仅仅斯里兰卡有。秘书长在载有秘书长有关联合国改革建议的 1997 年秘书长给大会的报告中提到犯罪、毒品、洗钱和恐怖主义网络对政府当局和民间社会的极大威胁。

“当一个国家的安全与完整受到国内的一个武装团体的威胁时，所有其他国家当然有责任不向那一武装集团提供任何鼓励、帮助或避难场所。这是我今天代表斯里兰卡发出的呼吁。

“一个民主国家，因为它开放，因为它的法律、传统和作法，因为它对宽容和充分不同意见的承诺，特别容易遇到境内任何团体对它使用武力的问题。对任何国家的国内武装挑战就是对所有国家的挑战。除非所有国家，特别是民主国家，同意站出来援助如此面临威胁的国家，各国民主本身将受到危害，民主将无法生存。”

代理联合主席（芬兰）（以英语发言）：大会现在将由布隆迪对外关系和合作部长塞维林·恩塔洪乌基耶先生阁下讲话。

恩塔洪乌基耶先生（布隆迪）（以法语发言）：我极为荣幸地代表布隆迪人民和政府，代表我的代表团并以我个人名义，在这个庄严的千年首脑会议上发言。

鉴于规定发言的时间很短，我想把我的发言仅限于向大会通报我国的形势发展情况，众所周知，我国正在经历长达七年的内战恐怖。在我的发言稿中，还有对其他国际问题的讨论，该发言稿将分发。

两年以前，布隆迪共和国总统皮埃尔·布约亚先生在同一讲坛上，就当时刚刚发起的全面包容性和平进程作了发言。该国内外的每一个人都曾不相信这一艰难的事业会取得积极的成果。

我们现在的状况如何？布隆迪人民的历史正在翻开新的一页。8月28日在坦桑尼亚的阿鲁沙，在全世界的关注下签订了和平与民族和解协定，整个世界均为之欢呼。这一协定是争取实现布隆迪人民更美好的前景征途上的质的飞跃。

政府向各种倾向的布隆迪谈判者作出的不懈努力表示敬意。政府督促他们永久地理藏战斧，巩固民族团结的成果，引导人民走上发展的道路。

布隆迪政府也向整个国际社会，特别是向区域内的各国表示其深切谢意，在这一漫长而痛苦的争取和平的斗争中，他们提供了援助、建议和各种便利。

还要向和平进程的设计师及其进程之初的促动者姆瓦利姆·朱利叶斯·尼雷尔，以及向诺贝尔和平奖获得者纳尔逊·曼德拉总统表示特别感谢，他的卓越技能、非凡的调停能力以及无与伦比的决心，成功地消除了不信任。他获得了成功，事实上也是全体布隆迪人民取得了成功。

事情还没有完全解决。还要应对重要的挑战。除了已经开始着手解决的某些方表示的一些保留之外，剩余的最大挑战就是结束战争，没有这一点，实施该项协定实际上是不可能的。在这方面，政府军与武装团体于9月20日在肯尼亚内罗毕举行的会议将是至关重要的。随后，为了国家的整体利益，所有方均应作出坚定的承诺，这对于严格执行协定很有必要。

经过历时七年的战争、三年的封锁和冻结国际援助，布隆迪已经被消耗、破坏和陷入崩溃。重新开始合作的一项不可避免的先决条件就是签订和平协定。现在这已经做到。我们向所有双边和多边合作伙伴发出了真诚的呼吁，请求他们毫无保留地重新开始与布隆迪的团结合作。

我们希望实现公正和持久的和平。这样，布隆迪便可以为实现本组织的主要目标作出其适当贡献：即维护国际和平与安全。

如我先前说过的那样，我的发言将到此结束。我的发言的其他内容涉及到布隆迪对联合国在二十一世纪的作用的看法，特别是有关通过世界所有地区的平等代表权改变安全理事会的作用的看法。它还涉及到消除贫困和国际和平与安全。

代理共同主席（芬兰）（以英语发言）：大会现在将听取安哥拉对外关系部长若昂·贝尔纳·德米兰达先生阁下的发言。

米兰达先生（安哥拉）（以葡萄牙语发言，英文本由代表团提供）：本届首脑会议为我们提供了一个全面解决各种问题的机会，这些问题对于世界各国人民的发展和福祉至关重要。贫穷和与其相关的问题，诸如失业、就业不足和缺乏享受基本教育、保健和洁净水的机会，在许多国家继续增多。

因社会和政治原因引发的武装冲突和局部战争继续存在，对千百万人的生命构成威胁，扩大了富国与穷国之间的差距。它们都是发展的主要障碍。在过去几年中，取得了人类历史上前所未有的经济、科学和技术进步。但它们仅惠及世界人口的五分之一。这一小部分人控制着世界生产的 86%，出口市场的 82%，外国直接投资的 68% 以及世界所有电话线路的 74%。

发展中国家通过结构调整方案为应对这种收入集中的趋势而采取的主要行动，绝没有减少贫穷的现象，其结果却是增加了不平等，因为它们促进的仅仅是增长而不是人的发展。这种情况主要发生在非洲国家，在那里几乎人口的一半依靠每日不足二美元生活。

尽管全球化对国际关系产生了重要影响，影响到人的生活的各个领域，尤其是穷国的发展进程，这些国家仍然缺乏能力应对全球化进程所带来的挑战，无法利用它所创造的机会，或使它的不利方面减至最少。

事实上，我们所看到的是为处于不同发展阶段的国家实施一种同样的规则，这样便限制了弱国的竞争能力。为使利益惠及所有人，需要一种新的、公正和更可持续的经济秩序，改变目前的国际金融秩序，以使其能够减少富国与穷国之间的差距。

在这一不平等日益加剧的过程中，我们还需要考虑到外债。旨在解决发展中国家经济问题的具有深远影响的方案不仅加剧了贫穷、痛苦和被排斥状况，而且还进一步加深了债务、贫穷和不发达状况的恶性循环。

在全球范围，非洲是最贫穷的大陆。因此，它应得到全球援助，包括重新安排债务，甚至减免债务。非洲的发展应得到全球资助，而此种资助将把经济改革与消除贫穷联系起来。

先前的许多发言者都强调需要改革联合国，使之能应付当今世界的目前挑战。安哥拉完全同意这一点。目前的各项有关建议是尤其重要的，它们要求实现联合国的进一步民主化，加强联合国，从而使它能够履行其独特使命，促进建立一个更有尊严，更加繁荣与和平的世界，维护并加强所有人的合法利益。

安哥拉重申坚定支持非洲在安全理事会席位公平分配和改组方面的共同立场，要求在扩大的安全理事会中为非洲保留两个常任席位和两个非常任席位。

最后，我谨重申安哥拉决心在这个第三个千年里为建立一个所有人更加安全和繁荣的世界作出贡献。

代理共同主席（芬兰）（以英语发言）：下面大会将听取黎巴嫩代表团团长萨利姆·塔德穆里先生阁下的讲话。

塔德穆里先生（黎巴嫩）（以英语发言）：黎巴嫩尤其自豪地参加这次具有历史意义的首脑会议，这尤其是因为黎巴嫩南部地区最近刚刚获得解放。南部地区的解放要归功于黎巴嫩人民的坚定意志和抵制以及国际社会的支持。以色列的占领持续长达 22 年之久，在此期间，成千上万的无辜平民丧生，我国最重要的基础结构遭到广泛破坏。这一占领逐步使整个黎巴嫩经济陷入瘫痪，阻碍了我国的社会经济发展，也限制了黎巴嫩对人类文明作出它已延续 5000 年的历史性贡献。

黎巴嫩认为，它的领土摆脱以色列的占领是一项不彻底的步骤。在此之后，还必须解决巴勒斯坦难民问题，尤其是过去 50 多年来黎巴嫩在其领土上所收容的难民。我们的最终目标是在以色列从戈兰高地撤回到 1967 年 6 月 4 日边界线的基础上，依照具有国

际法律效力的决议以及 1991 年马德里会议所规定的标准，实现公正、全面与持久的和平。

黎巴嫩还呼吁国际社会使巴勒斯坦人民能够行使其不可剥夺的权利，最重要的是让其行使自决权以及建立以东耶路撒冷为首都的独立巴勒斯坦国的权利。

我们今天聚集在这里，重申我们坚信《联合国宪章》的宗旨和原则。黎巴嫩要借此机会确认建立国际和平与安全同发展进程和建设和平之间有着客观的相互联系。很显然，武装冲突已经并继续使一些国家和人民无法将人力资源和经济资源用于发展和建设和平进程。加强联合国的建立和平机制以及促进可持续发展的适当条件要求我们改革本组织的最重要机构，即安全理事会和经济及社会理事会。这样，联合国系统便能够推动改善发展中国家的生活条件。会员国已展开广泛辩论的安全理事会的改革应该以透明度、工作方法合理化为基础，同时应根据第二次世界大战结束以来所发生的政治、人口和经济发展来实现公平的席位分配，但是为了实现这一目标，国际社会应沿着这个方向采取大胆行动。

我们同样认为必须改革经济及社会理事会，为此必须重新评价和修改它的作用和任务，使安全理事会和经济及社会理事会都能够在一个可有效应付我们这个世纪需要的和谐体系中发挥作用。今天没有任何人可以将我们享有和平与安全的权利与我们实现发展的权利分割开来。

在联合国成立后的漫长征途中，尤其是在过去二十年里，我们在人权领域取得了宝贵进展。我们通过了许多国际条约，其中大多数涉及保护妇女、儿童和难民问题。我们还通过了有关和平与战争的公约。除了这些条约外，我们还设立了一些联合国机构，以执行这些条约的各项目标。本届千年首脑会议应弘扬这些空前的国际普遍成就，因为这些成就将有利于建立一个新的全球人类秩序。

然而，尽管在人权领域取得了进展，阿拉伯领土仍然被以色列占领，它们的居民不断遭受占领当局蓄

意的暴力侵害。我们提醒国际社会注意多年来一直被以色列当局作为人质关押在以色列人看守的监狱中的黎巴嫩难民长期遭受的折磨。他们被剥夺适当的法律诉讼权利，而这违背了国际法和各项国际公约，尤其是 1949 年《日内瓦第四公约》的原则。我们呼吁立即释放这些黎巴嫩公民。

黎巴嫩强烈希望，继我们这次首脑会议之后将发表的最后宣言将重申我们对《联合国宪章》的信念，希望宣言的内容将准确反映公平、和平和建设性地解决所有国家人民的不确定状况和困境的办法，并希望其中的要点将反映秘书长为实现和平以及为调整联合国，使之更好地满足后代的愿望而作的不懈努力。

代理共同主席（芬兰）（以英语发言）：大会现在听取布基纳法索代表团团长迈克尔·卡凡多先生阁下发言。

卡凡多先生（布基纳法索）（以法语发言）：我非常荣幸地代表布基纳法索总统布莱斯·孔波雷在这次千年首脑会议上发言。孔波雷总统非常希望能参加今天的会议。遗憾的是，繁忙的公务使他无法前来参加会议。

今天使我们聚集一堂的这一场合是前所未有的，并且给我们提供一个特别的机会，在第三个千年的开端询问人类的未来。

联合国诞生于上一个世纪，为自己确定了使我们免遭战祸和在人民和各国之间建立团结、友谊和新型的合作关系这一目标。尽管在旧金山表达了这一政治意志，但联合国并没有成功地使世界免于冷战和不受控制的军备竞赛。

我们小国在诸如不结盟运动之类的组织中不断地提请大家注意这种恐怖主义军事的危险和有害的后果。我们的主旨一向是扭转这一趋势，并将恐怖均势所消耗的大量资源转用于贫穷国家的发展活动。

我们必须指出，这些一再发出的呼吁被置之不理，穷国和富国之间的差距今天比以往任何时候更大。

全球化现象似乎已经使人们忘记了我们的经历，对我们发展中国家来说，同样的问题、同样的关切仍然存在。我们各国人民想要知道全球化能够给他们什么更多或者更好的东西。他们想要知道，全球化能够对他们的日常关切和他们对福祉的追求造成什么影响。

因此，对我们来说，这不是一个到这里来例行公事的问题，而是向大家介绍我们对以最好的方法为各国人民和各国的明确利益管理全球化的远见。

事实是，尽管冷战为东西方对抗敲响了丧钟，但这根本没有减少富国和穷国之间的不均衡。

因此，我们要问，今天，拥有资本和技术的富国到底有少意愿和政治意志来采取具体行动，以便防止全球化变成使发展中国家边缘化的另一个机会。

我们深信，全球化必须与国际关系更大的民主化、联合国系统各组织、特别是安全理事会内部决策进程的深刻改革同时并进。这样使所有国家、不论大小、有机会为建设一个更加公正和更加公平的世界作

出贡献，我们将增加减少沮丧以及紧张和冲突根源的机会，我们将更好地为和平事业服务，因为这是赋予本组织的使命。

由鉴于此，布尔基纳法索呼吁人类良知，以使中华民国迅速恢复其在联合国的席位，从而保证其2 300万居民享有基本的权利参加管理国际社会的各项活动。

最后，我们欢迎秘书长关于联合国在二十一世纪作用的报告，该报告主张采取重大行动，以便使我们能够更好地应付重大挑战和我们各国人民的关切。

这些观点在将在我们工作结束时提交我们通过的千年宣言草案中得到阐述。

我们希望，本次首脑会议将根据这一《宣言》制订一项行动计划，并设立一个后续行动机制，以确保该计划得到有效和认真的执行。

下午 2 时散会